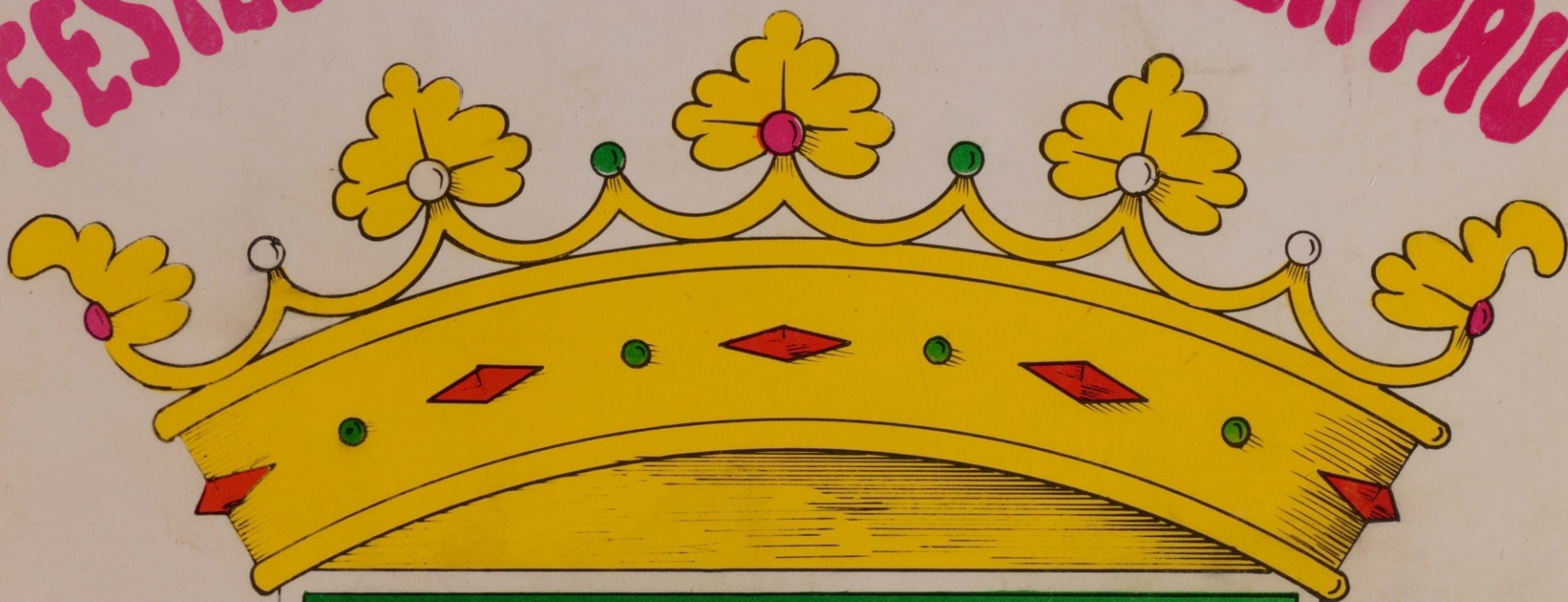


FESTES DEL STM. CRIST DE LA PAU



V.P.

SANT JOAN

MUEBLELOTUS UNO

Tiene el honor de presentar por 2.^a vez las obras de TERRACOTA del famoso escultor Facundo Senpau durante los días 11 al 18 de Septiembre

Acto inaugural de la Exposición: día 11 a las 12 horas

Acto de clausura: día 18 a las 12 horas

Horas de visita: de 11 a 14 y de 19 a 21

Quedan Uds. invitados a la inauguración en Avda. José Antonio, 56 SAN JUAN

Dedique una excursión al cercano pueblo de Agost para visitar el TALLER-MUSEO de Facundo Senpau donde podrá admirar a este genial artista como transforma el barro en una obra de arte

Horas de visita: de 11 a 14 y de 17 a 20 excepto lunes

Calle Teulería, 11 - AGOST (Alicante)

MUEBLELOTUS DOS

(Antigua casa Muebles Martínez)

Expondrá durante las Fiestas del Cristo, toda una gama de Muebles de los últimos modelos.

Consulte precios y condiciones

Horas de visita: de 10 a 13 y de 17 a 20

General Mola, 13 - San Juan

SAEZ

Joyería - Relojería

Reloj WIKAR

General Mola, 22
Teléfono 65 36 27
SAN JUAN
(Alicante)

SM

Salón del Mueble

DECORACION

ANEXO: BAÑULS



Ctra. Valencia s/n-Telf. 653176 San Juan-Alicante

Pirotecnia
BRUNCHÚ S. A.
Exportador



José Antonio, 108

Teléfs. { (96) 363 80 10 - 363 80 09
363 97 38 - 363 83 21

Telegramas: PIROBRUN Godella - VALENCIA (España)

Productos Congelados

Hnos.

Montes Bernabeu, S. A.

Oficina y Ventas:
Calvo Sotelo, 24 - Telf. 63 02 49
CAMPELLO (Alicante)

Dr. Ivorra, 11
Telf. 65 44 44
SAN JUAN (Alicante)

Transportes

López

y

Bar López

a su disposición en la calle

Juan Sebastián El Cano, 3

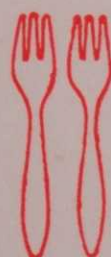
Teléfono 65 37 43

Restaurante

San Juan

Basilio González Sánchez

D. N. I. 10. 722. 044



Cocina Manchega

Autopista Salida - enlace

Ctra. General Km. 90

San Juan de Alicante

*Angel
Gea
Grau*

Lámparas y Apliques
Iluminación y Decoración

Campoamor, 1
Teléfono 65 43 39
San Juan de Alicante

Ultramarinos
**Hijo de
Vicente Gosálbez**

*Saluda
a su
distinguida clientela
y al
Pueblo de San Juan*

Plaza Maisonnave, 24 Telf. 65 32 98
SAN JUAN (Alicante)

BOCHINCHE

Carnes y Pescados
a la brasa

Parrillero Mayor
de Fabraquer
«El Tuerto»

Carretera Alicante-Valencia km. 89
(Frente HIPER)

Teléfono 65 39 46
San Juan de Alicante

Bar Avenida

Saluda
al Pueblo de
San Juan
en sus
Fiestas
Patronales

General Mola, 20

San Juan

[4]

Tomás Gomis Gomis

Contratista de Obras



Saluda
al pueblo de San Juan
en sus Fiestas

Calvo Sotelo, 6

San Juan

Casa del Disco

y

Artículos de Regalo

Discos y cassettes
de última novedad

los encontrará en
la nueva casa del disco

General Sanjurjo, 11

San Juan

Frutería

Salvador



Frutas frescas y del tiempo

Pl. Maisonnave, 23

Telf. 65 36 81

SAN JUAN

MANUEL MICO ESTEVE



Contratista de Obras

Cura Planelles, 50 - 2.º C

Teléfono 65 39 31

San Juan

Maribel

Peluquería Señoras



Coiffure - Dames

Avda. José Antonio, 48 - bajo

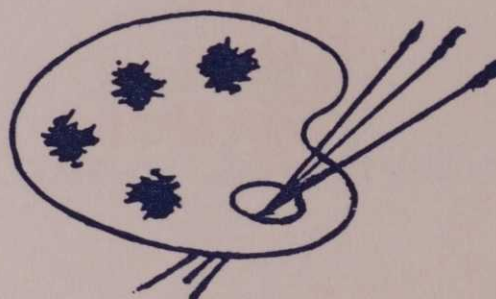
SAN JUAN

José

Quereda

Oltra

PINTOR



Saluda a San Juan

en sus Fiestas Patronales

General Sanjurjo, 30

San Juan

Confecciones

Perfumería

PLAVER



Capitán Meca, 7

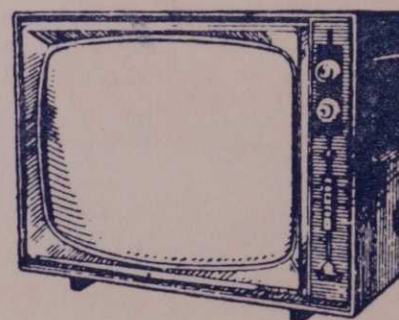
Teléfono 65 33 28

San Juan (Alicante)

Electrónica

BRAVO

R. T. V.



Calle Doctor Ivorra

Saluda al pueblo de San Juan

Ricardo Huertas

Decoración de Escayola en general
y trabajos prefabricados de escayola

Interiores totalmente incombustibles

Nuestros techos acústicos asegura un ambiente
tranquilo sin ruidos y sin ecos propios

Crucero Baleares, 16 - San Juan

Sant Joan Bacores y Pollastres rostits

Pollos asados - Poulet rostir

Crucero Baleares, 16 - San Juan

Congelados,

Aves,

Huevos,



Pescado fresco

LUMAR

Avda. José Antonio, 52 - Telf. 65 31 21

El Bar

Sandokán

Saluda

al pueblo de

San Juan

en sus

Fiestas Patronales

Capitán Martí

(esquina calle del Carmen)

SAN JUAN

Panadería

Escoda

Saluda al pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales

Calvo Sotelo, 1

Teléfono 65 34 97

San Juan

El Bar

La pequeña Goleta

Saluda
a su distinguida clientela
y al pueblo de San Juan
con motivo de sus fiestas

Tomás Capelo

San Juan

Fotos Merlos

Fotos de carnet
y pasaporte en el acto

Fotocopias y
artículos de regalo



San Antonio, 6 Teléfono 65 32 76

Avda. José Antonio, 56 Telf. 65 37 77

San Juan (Alicante)

Peluquería

José María



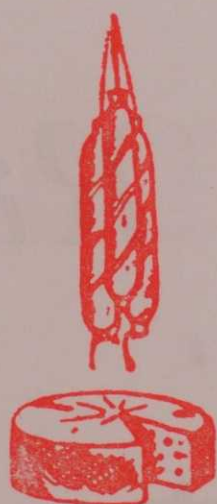
Saluda al poble de
Sant Joan en festes

Pl. Maisonnave, 21

Carnes Frescas

Carnicería

Jaime
Ivorra



Pl. Maisonnave, 28

Plaza del Mercado casetas 1, 23

Teléfono 65 83 41

Si bones festes vols pasar
botifarres de la carnicería de Jaime
tens que comprar

Administración
de
Loterías

«El Buho»

Crucero Baleares, 29

San Juan

(Alicante)

Electricidad
Sellés

Comandante Seva, 16

Teléfono 65 41 91

San Juan de Alicante

Laboratorio Análisis Clínicos

Dr. A. Risso



Calle Dr. Gadea, 7 - San Juan

Telf. 63 06 32 - Campello

Mañana: 8'30 - 11

Tarde: 5 - 8

[7]
Agua a domicilio

Hermanos

Caturla Planelles

Interior y Exterior



Carmen, 25 - Teléfonos 65 37 32 y 65 34 83

SAN JUAN

Cristalerías

Barrachina

Manuel Barrachina Alvarez

Fábrica de Lunas

Instalaciones Comerciales

Obras - Espejos - Restauración de Lunas

C. del Carmen, 30

SAN JUAN

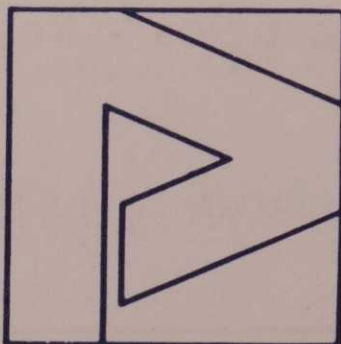
Teléfonos 24 71 84 y 65 33 03

Nos unimos a la alegría de estas fiestas

El Banco Popular Español
comparte la alegría de estas fiestas
y se suma a la satisfacción
de todos
cuantos las celebran



**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



OFICINA PRINCIPAL
Méndez Núñez, 70
Tels.

AGENCIA URBANA Nº 5
Capitán Segarra, 13
Tels. 216336 ! 218086
AGENCIA URBANA Nº 2
Maisonnave, 8
Tels. 222886 - 225409
ALICANTE

Carpintería

Espinós

Carpintería en General



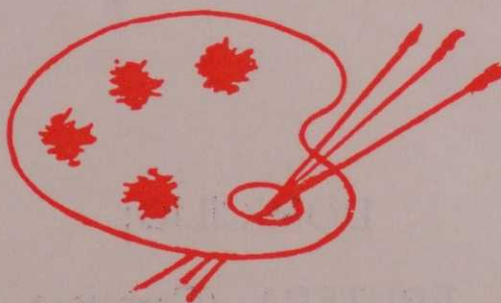
Plaza de Toros - Partida El Salt

Teléfono 65 41 40 - San Juan

La Empresa de

Vicente Planelles Sala

Pintura y Decoración



Saluda con afecto las fiestas del Stmo. Cristo de la Paz

General Sanjurjo, 37

SAN JUAN DE ALICANTE

Teléfono 65 37 40

Etasa

garden centre



CREACION DE JARDINES

Servicio a Domicilio

Diseño de Jardines

Aparcamiento

Venta de toda clase de plantas

DOMICILIO:

CENTRAL FRUTERA (Carretera de Alcoy)

Teléfonos 65 32 50 - 65 32 54 - 65 33 20

Apartado 453 de Alicante

SAN JUAN DE ALICANTE

Salvador Llorca

Ramón de Campoamor s/n

Teléfono 65 39 88

San Juan (Alicante)

Tudor

SERVICIO

ELECTROMECHANICA

Juan A. Juan

San Ramón s/n

Teléfono 63 01 29

Campello (Alicante)

Transportes

Vicente Carbonell Toledo



Aridos - Materiales de Construcción y Excavaciones

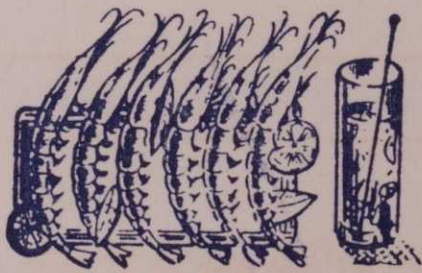
General Mola, 10

SAN JUAN

Teléfono 65 33 39

**Cervecería
y
Marisquería**

SAN JUAN



Saluda al Pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales del
Stmo. Cristo de la Paz

Plaza José Sala

SAN JUAN

mármoles

SAN JUAN

José Orts Sogorb

Taller de elaboración de
mármoles y piedras

Partida El Salt, 1 - Teléfono 65 41 41
SAN JUAN

Visite

El Refugio

Bar del Camping

"El Molino" - Europ

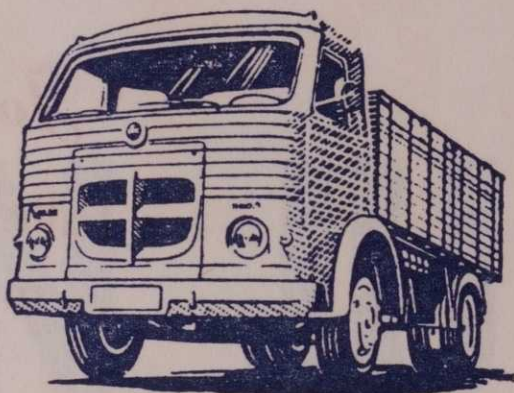
Carretera San Juan - Playa

Barra a cargo de «TARROS»

Chuletas y Conejo a la brasa

Gregorio Durá

Transportes
Materiales de Construcción



Tomás Capelo, 3

Teléfono 65 34 25

SAN JUAN

Francisco García Parrés

EL TIO PACO

Ferretería en general
Loza - Cristal

Gran surtido en
Baterías de Cocina

El Ferretero más antiguo
del pueblo de San Juan

saluda a su clientela
y al pueblo en general

Alcázar de Toledo, 16

Teléfono 65 33 95

SAN JUAN

71

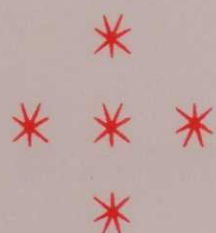
Reloj

FORSAN

Concesionario Oficial:

Joyería y Relojería

A. Martínez Miralles



Saluda al pueblo de San Juan
con motivo de las Fiestas
del Stmo. Cristo de la Paz

Avda. José Antonio, 29 -:- Teléfono 65 40 91

SAN JUAN DE ALICANTE

Papelería y Librería

Caturla

Material de oficina y escolar

Fotocopias

Impresos, natalicios

Tarjetones de boda

Juegos instructivos

Artículos de Regalo



*Saluda al pueblo de San Juan
con motivo de sus Fiestas*

Avda. José Antonio, 22
Capitán Martí, 3 - Telf. 65 37 94
S A N J U A N

Francisco
Sevila
Gosálvez

carpintería

San José, 31

Teléfono 65 35 82

San Juan de Alicante

*"trate
con
profesionales"*

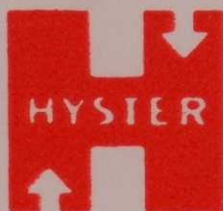
Pegaro



SAVA



JCB



WAYNE

COLES
GRUAS



WHITE



Lansing Bagnall



DRAGON

Finanzauto
Y SERVICIOS, S. A.

CRTA. VALENCIA, KM. 88 (SAN JUAN) ALICANTE

José Rubio

Tejidos - Géneros de punto - Confecciones

Mantas - Vaqueros - Camisas

*Venta de colchones FLEX en seis meses
de plazo sin recargo*

Concesionario en San Juan del Colchón FLEX

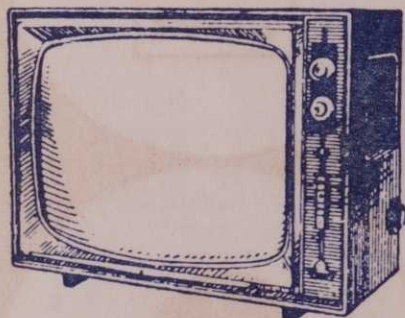
*Venta - Confección y colocación de Cortinas
con Rieles KIRCH*



Plaza Maisonnave, 25

SAN JUAN

Teléfono 65 34 48



J. Moltó

Tiene el gusto de ofrecer a su distinguida
clientela y público en general una extensa
y selecta gama de:

*Televisores - Frigoríficos - Tocabiscos y Discos
Transistores - Lavadoras automáticas - Cocinas
Lámparas - Apliques - Vajillas - Cristalerías
Vereco - Durablex - Artículos de regalo en general*

General Mola, 6

SAN JUAN

Teléfono 65 34 47

iluminaciones

Ximénez

montajes eléctricos



los montadores oficiales del
excmo. ayuntamiento de alicante
en hogueras y navidad



DELEGACION EN SANTA POLA:
Edificio Monte Carlo - Telf. 474

CENTRAL: PUENTE GENIL
F. Domínguez, 12 - Tel. 6001 16

Salón de belleza

Marisa

LES OFRECEMOS LOS SERVICIOS DE:

*Limpieza de Cutis - Rayos Ultravioleta
Corrientes Galbánicas - Depilación a la Cera
Manicura - Pedicura - Masaje corporal*

Apartamentos Niza - Bloque D - 4.º C

Telf. 65 41 92 - SAN JUAN - Alicante

*Flores y
Plantas*



Gloria

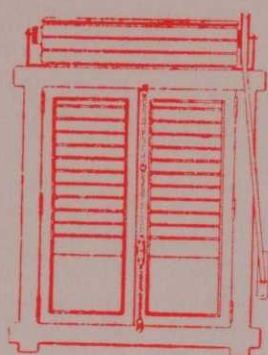
Ramos de Novia - Arreglos de Iglesias

Coronas

Avda. José Antonio, 59

Teléfonos 65 37 29 - 65 40 47

SAN JUAN DE ALICANTE



GRADULUX[®]

PERSIANAS CARRERAS, S. A.

Montaje Oficial Zona de Levante

Persianas de tejido verticales - Nueva persiana NOVALUM (50 m.)

Puertas plegables Luxaflex (35 m.)

Persianas enrollables de aluminio y plástico

FABRICA: Doctor Ivorra, 13

Teléfonos 65 36 94 - 65 36 62

San Juan de Alicante

FABRICA:

Buen Orden, 3 - Telf. 3258510

Valencia - 8



BUTANO, S. A.

Distribuidor Zona:

Juan A. Navarro Navarro

OFICINAS EN:

SAN JUAN: Avda. José Antonio, 8 - Telf. 65 38 34

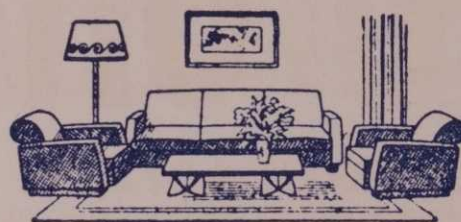
CAMPELLO: Avda. Madrid s/n

BUSOT

AGUAS DE BUSOT

Muebles

SALA



Comedores = Tresillos = Recibidores

Muebles en todos los estilos

Calvo Sotelo, 88-92 - SAN JUAN - Teléfono 65 32 86

Avda. de Madrid, 5 - Calvo Sotelo, 8

Teléfono 63 00 15

CAMPELLO

Motel Abril

Restaurante

Piscina

Pista de Tenis

Jardín Infantil

Estación de Servicio

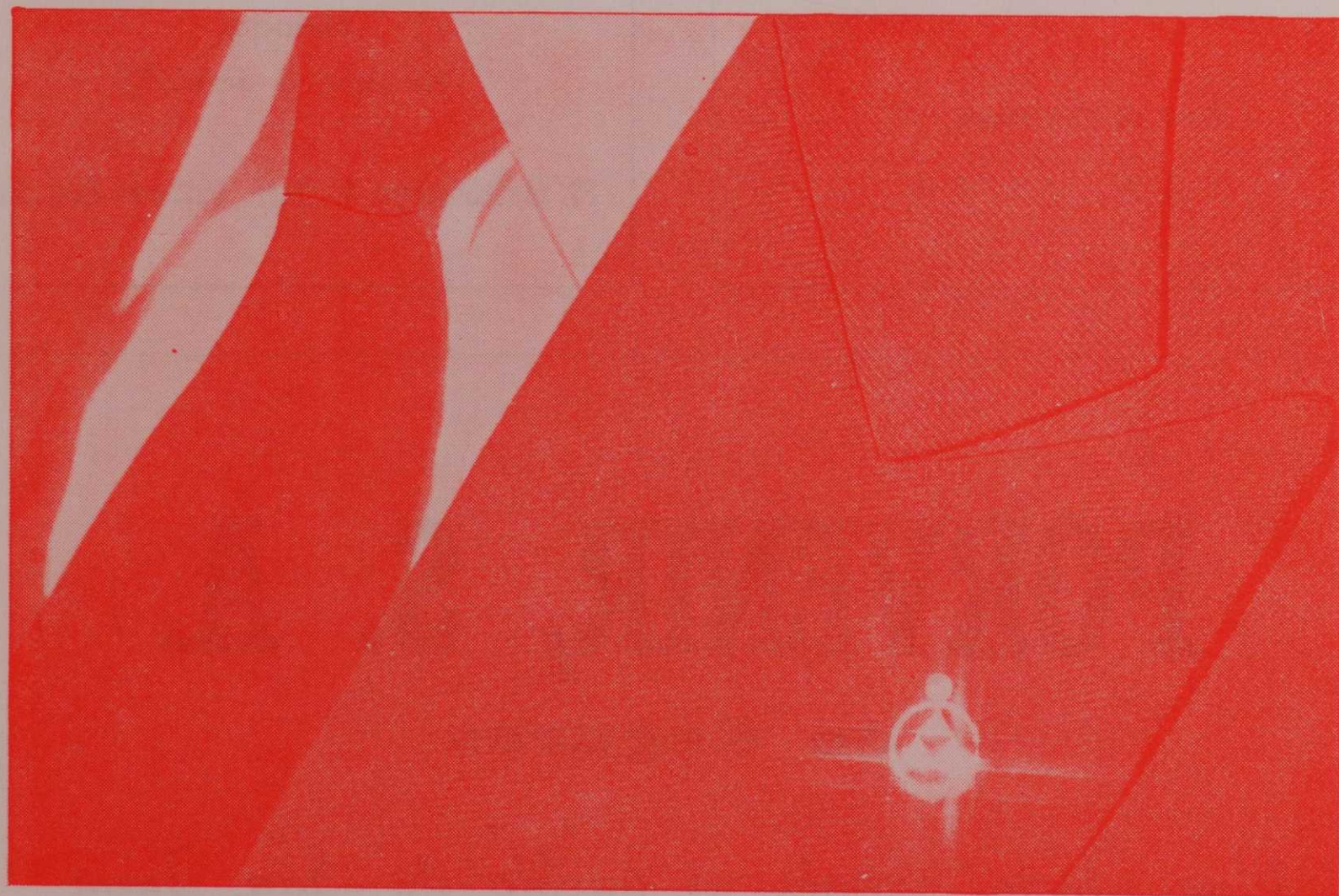
Carretera Valencia Km. 90

Teléfono 65 34 08

ALICANTE

[15]

**¿Utiliza todos
nuestros
servicios... Todos?**



**Caja de Ahorros
de Alicante y Murcia**

ferretería

SALIVOR

**Artículos de Regalo,
loza, cristal, vajillas**

Saluda al pueblo en general
que pasen felices Fiestas Patronales
del Stmo. Cristo de la Paz

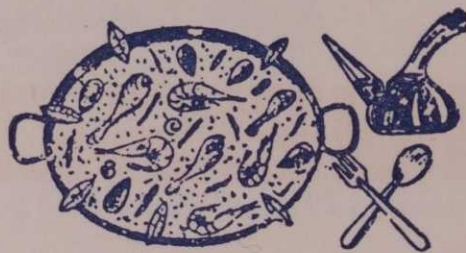
Plaza Maisonnave, 19

S A N J U A N

Restaurante

Bar

pepe



Especialidad en Paellas

Bodas - Bautizos - Comuniones

Helados

Se sirve a domicilio

Pl. Maisonnave, 1 - Telf. 651000 - San Juan

PORVENIR, S. A.

de Seguros

*Con afecto, saluda al pueblo de San Juan
en sus fiestas del Stmo. Cristo de la Paz*

Representante para San Juan, Campello y Muchamiel:

Juan Espinós Pastor

Dr. Gadea, 4

SAN JUAN

Teléfono 65 34 92

Caja Rural de Bonanza

Inscrita con el núm. 23 en la sección a) del Banco de España

PRINCIPALES OPERACIONES:

- Libretas de Ahorro a la Vista.*
- Imposiciones a plazo fijo.*
- Libretas de Emigrante.*
- Ahorro Infantil.*
- Cuentas Corrientes.*
- Préstamos con garantía personal.*
- Préstamos con garantía hipotecaria.*
- Préstamos Agrícolas y para adquisición de Maquinaria.*
- Transferencias dentro del territorio nacional.*
- Servicio de Emigrantes.*
- Custodia de Valores.*
- Servicio de recaudación de cuotas de la Seguridad Social y Mutualismo Laboral.*
- Pago por cuenta del I. N. P. de los talonarios de Vejez, Invalidez y Viudedad.*

Mantiene 27 Oficinas abiertas en las principales localidades de la Provincia de Alicante y Murcia capital.

OFICINA CENTRAL: Duque de Tamames, 5

Teléfonos 30 25 46 (4 líneas) O R I H U E L A

Oficina en SAN JUAN

Calle José Antonio, 3 Teléfono 65 18 34

Jesús Sanz Domínguez de Vidaurreta

Antonio Izquierdo Villa

PRACTICANTES TECNICOS SANITARIOS

CONSULTA: José Antonio, 21

Mañanas: de 12 a 1'30 - Tardes: de 7'30 a 9

DOMICILIO: José Antonio, 56-5.º D y 9 A

Teléfonos 65 39 94 y 65 35 80

SAN JUAN DE ALICANTE

VELAZQUEZ

===== **s. a.** =====

COMPañIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

Responsabilidad civil general

Incendios

Pedriscos

Vida

Transportes

Caza

Subsidio conductor

Robo

Asistencia sanitaria

Cristales

Vehículos

Agente en San Juan:

Manuel Berenguer Sala

Despacho: Avda. José Antonio 9 (entresuelo)

Teléfono 65 35 47

Ramón Quereda Ferrándiz

Jaime Niños, 7 - esq. a Proción, 54 - 56 y Gral. Varela, 2
Telfs. 28 11 20 - 28 59 33 - Part. 217971 - Florida ALICANTE

Distribuidor para Alicante y Provincia de los productos

DELCO REMI

Servicio Oficial DELCO REMI

TALLERES ELECTRO - MECANICOS

Puesta a punto, Turismos, Camiones, Tractores,
Maquinaria de Obras públicas, Frenos eléctricos, Etc.



ALGUNAS MARCAS QUE MONTAN DELCO REMI

COMO EQUIPO ORIGINAL DE FABRICA

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| — Gm. Detroit Diesel | — Carretillas Hyster |
| General Motors | — Michigan, Case, Euclid, |
| — Caterpillar | Terex, Wabco, Galion, |
| — Motores Cummins | Ingersoll-Rand, Yale |
| — Dumpers Mack | — Holman |
| — International Harvester | — Atlas Copco |
| — John Deere | — Champión |
| — Massey-Ferguson | — Gardner Denver |
| — Allis-Chalmers | — Etc., etc. |
| — Grúas Grove, Ph, | |
| Pettibone | |

Servicio Oficial SOLEX - Diagnosis - Carburación



Grandes Fiestas Cívico - Religiosas

EN HONOR AL

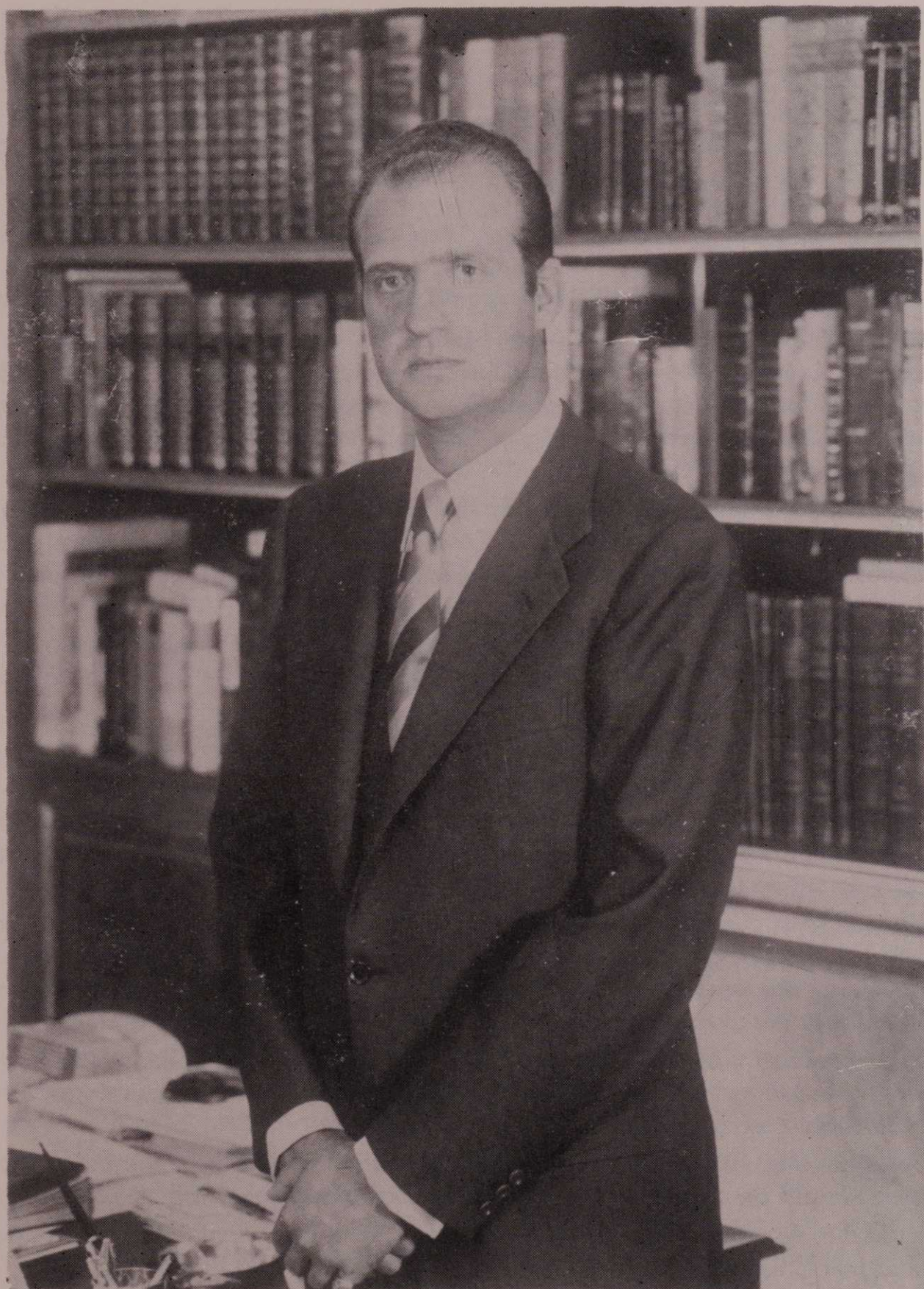
Santísimo Cristo de la Paz

DURANTE LOS DIAS 12, 13, 14, 15 y 16

SEPTIEMBRE 1977

Programa Oficial de Fiestas





S. M. El Rey

D. Juan Carlos I de España

Un año más...

San Juan de Alicante en sus fiestas del Cristo

Por Juan Raggio Alemany

Blanco y azul...Azul y blanco. Alicantinidad. Espiral de luz hacia el cielo, tachonado de plata.

Tañido de campanas, sinfonía de bronces, en la hora crucial de la medianoche.

Alborada. Entrañable alborada de añejos recuerdos. Las voces de ayer se unen a las de hoy en himno de alabanza a un Cristo que derrama la Paz. Los que se fueron parecen estar de nuevo a nuestro lado formando un apretado haz de emociones en torno a la Cruz redentora, repitiendo unas estrofas que salen del corazón.

Y luego, acallada ya la banda de música, tras su interpretación del Himno Nacional, a las puertas de la Parroquia, en los jardines de la plaza, frente a la Casa Consistorial, donde ya se huele a pólvora y a fiesta, se concentra el interés de las gentes por escuchar el Pregón, pórtico obligado de los festejos cívico-religiosos de San Juan de Alicante.

Pregón que canta excelencias de una villa laboriosa, donde el sol deposita todo el año la caricia dorada de su luz; donde la belleza de sus mujeres rivaliza con el encanto de sus tranquilas noches de plenilunio, en las que se huele a flor sin deshojar y a hierba recién segada.

Clamor de aplausos acoge las últimas palabras del Pregonero y ya enseguida, surge en la noche el estampido del cohete avisador de los primeros fuegos de artificio...

...Y agitando el aire tibio y perfumado de la noche septembrina los estallidos de las carcasas, de las palmeras, en perfecta armonía de luz y color, haciendo día, por breves minutos, la nocturnidad, que se va abriendo a un nuevo amanecer.

«Nanos» danzando al compás de las alegres notas de la «dolçaina» y el «tabalet», ponen su gracia colorista en las calles de la villa, poco después de que los acordes de la banda, en su desfile matinal, hayan cumplido su clásica «desperta» recordando al pueblo que las Fiestas del Cristo han comenzado y que San Juan de Alicante vive ya su periplo festivo anual en las postrimerías del estío.

Ofrenda de flores y frutos. Manos infantiles y femeninas, tras vistoso desfile, portan sus repletas canastillas de olorosos frutos de la huerta alicantina, de perfumados y fragantes ramos de flores, en emotiva y tradicional ofrenda, volcándola a los pies del Cristo idolatrado.

Verbenas, festejos callejeros, henchidos de sabor popular, al filo de la madrugada, tracas, castillos de fuegos artificiales, inundando de arco iris sonoros las tranquilas y apacibles noches estivales de San Juan.

Y llega el gran día. Fecha de honda raigambre en esta villa, que exterioriza, cada 14 de septiembre, su fe y su devoción hacia su Cristo de la Paz, en la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz.

Surge así, de nuevo, esa impresionante manifestación de fervor del pueblo que, durante varias horas, en la noche de dicha fecha, desfila por las calles de la villa, cumpliendo promesas hechas en momentos difíciles, que se resolvieron felizmente.

Hormigueantes filas de penitentes, cera que se quema en holocausto y sacrificio, labios que musitan oraciones, rosario de plegarias, acompañando en su ruta procesional a la imagen venerada del Cristo, que, durante todo el año, desde su altar, vela y protege a este pueblo alicantino que le ha elegido como su Santo Patrono.

Y cuando el último cohete se difumina en la noche, anunciando el final de las fiestas, alguna lágrima furtiva se deslizará por las mejillas en flor de una muchacha que, quizás, en esos alegres días que terminan, encontró su primer amor.

...Desde el viejo reloj de la torre del campanario de la iglesia, se escapan, por la huerta en sombras, los ecos de las campanadas del alba, que ya llega.

Fincas del término de San Juan en el Siglo XIX y Centenario de la muerte de Viudes Gardoqui

Por Francisco Alberola de Irizar

Por supuesto, al hablar aquí de fincas no tomamos este vocablo en sus sentidos gramatical y jurídico, que concretan el concepto añadiendo al sustantivo «finca» el adjetivo «rústica». Es decir, son las casas de campo con sus correspondientes tierras; eso que en Cataluña constituye la masía, en Andalucía el cortijo, en Galicia el pazo, en Extremadura la dehesa...

La Crónica de Viravéns es buena fuente para conocer la existencia de fincas cercanas a la capital alicantina al publicarse en 1876 aquélla, que ha sido reeditada en su centenario por Agatángelo Soler. Vamos a referirnos a fincas cuyas casas se encontraban situadas en el término municipal de San Juan, salvedad que hacemos porque habría otras cuyas tierras se extendieran a dicho término; sin que, por otra parte, exista impropiedad en la exposición del cronista, pues habla de casas de recreo, a saber:

«El Almendral», de don Benjamín Barrie; «La Piedad», de don Ramón de Velasco; «Buenavista», de los condes de Pino-hermoso; «Carreras», de don Lorenzo Berduq; «Rizo», de don Juan Galán; «La Cadena», de los condes de Casa-Rojas; «El Soto» de los condes de Soto-ameno; «Romero», de los condes de Luna; «El Nazareth», de doña Agripina García de Ferrándiz; «Espinós», de don Pedro García Andreu; «Marbeuf», de doña Salustiana Salazar de Puig; «Boronat», de don Federico Vidal; «Miñana», de don Luis Caturla y Perea; «La Manuela», de don Salvador de Lacy; «La Granja», de don Francisco París; «La Torreta», de los condes de Soto-ameno; «Capucho», del barón de Finestrat, de don Juan P. de Bonanza y de don Emilio P. del Pobil; «Barceló», de don Luis de Agar; «Marco» y «Abril», respectivamente, de don Juan y de don Eleuterio Maisonnave y Cutayar; «Morales», de don Juan Saludas; «El Serení», de los herederos de doña Mariana P. de Bonanza; «La Princesa», de doña Rosa y doña Luisa P. de Bonanza; «Palmeretas», de doña Josefa García, viuda de Salvetti; «La Dominica», de don Lorenzo Fernández; «Gorman», de doña Guillermina O'Gorman de Campoamor y doña Rafaela O'Gorman de Maisonnave; «El Carmen», de don José Vich; «Santa Rosa», de don Manuel Senante y Sala; «Cotella», de don José María Fernández y Santisteban; «La Concepción», de doña Concepción P. del Pobil; «Senabre», de doña Piedad Moró, viuda de don José Bas y Bellido; «La Torre», de don Juan P. de Bonanza y Soler de Cornellá; «Mansaneta», de don Antonio Campos y Doménech; «Ravel», de don Juan Leach; «Santa Marta», de don Miguel Colomer; «Lampa», de don Joaquín Guardiola; «Colomina», de doña Justa Frontín; «El Reloj», de don Tomás Coderch; «La Teresa», de don Vicente Pérez; añadiendo Viravéns «y algunas mas que fuera prolijo enumerar», siendo también de notar que, según el mismo cronista, esas casas, como las de Orgegia, Tángel y la Condomina, llamaban la atención por su gusto y grandeza.

Próxima a San Juan, que entonces pertenecía al término de Alicante, se encontraba ya en 1800 la finca «Villó», según resulta del libro «Alicantinos ilustres. Apuntes biográficos», original de Mollá, Milego y Galdó, lo que tiene especial interés en este año, pues el motivo de mencionarla en dicho libro es que en ella nació el insigne José Adrián Viudes Gardoqui, marqués de Rio Florido, fallecido precisamente hace un siglo, en 11 de diciembre de 1877.

Vinculado pues, por su nacimiento a San Juan, en cuyo templo parroquial recibió las aguas bautismales, se retiró del Ejército con el grado de coronel, tras de haberse dado a conocer por su valor y otras dotes militares, renunciando a sus haberes en favor del Estado. Desprendimiento que, en consonancia con su espíritu sumamente caritativo, mostró también en posteriores actuaciones a las que tantísimo debe Alicante, siendo concesionario del ferrocarril de esta capital a Almansa y presidente de la Comisión encargada de instalar la primera línea férrea entre Madrid y el mar. Durante muchos años presidió en Alicante la Sociedad Económica de Amigos del País y la Junta provincial de Agricultura, Industria y Comercio, alcanzando extraordinario lucimiento la Exposición provincial que consiguió se celebrara, en el paseo de Campoamor.

Senador del Reino, primero por nombramiento y luego mediante elección por la provincia de Valencia, la figura de Viudes Gardoqui pertenece a la historia de España por su actuación con motivo del pronunciamiento de Sagunto, que llevó al Trono a quien reinaría con el nombre de Alfonso XII. En su casa de Valencia-de donde fue alcalde su padre, don Francisco Viudes y Maltes de Vera, y a donde él se había trasladado, debido a los estudios de sus hijos-se hospedó de incógnito el general Martínez Campos, celebrándose allí importantes conferencias, conviniéndose el plan a seguir. Viudes Gardoqui había trabajado para la creación del ambiente de fervor monárquico alfonsino sin el que hubiese sido tan difícil, o imposible, la Restauración, contribuyendo en gran escala a la constitución en dicha capital levantina del Círculo Liberal Alfonsista, en que desempeñó el cargo de vicepresidente. Sus setenta y cuatro años no le impidieron intervenir valerosamente en aquel pronunciamiento. Triunfante éste, se quiso premiar sus méritos, pero declinó toda recompensa, mostrando una vez mas su carácter desinteresado el ilustre alicantino, nacido en San Juan, de cuya muerte se cumple un siglo.

Al Stmo. Cristo de la Paz

EXTREMAUCION

Hoy, necesito decirte algo muy alto,
agradable, triste.

No sé.

Algo que amortigüe
este cansancio espectral,
en que me escudo,
esta fatiga mordaz que me sepulta.

Pero tú,
la sola extremaución
que necesito,
estás tan lejos
tan distante...

Que esta necesidad mía
de ti
agoniza sin concluirse.
Si morir fuera acabar
dulce sería la sorpresa dada.

Pero morir no es morir;
morir es este ir buscando en silencio
esa luz invidente de tu ser
diluida en toda cosa.

R. S. Montiel





Amor al Santísimo Cristo de la Paz

En la provincia Alicante
 en el pueblo de San Juan
 todos somos protegidos
 por el Cristo de la Paz.
 Vine de tierras lejanas
 y ví tus ojos de amor
 y para siempre te llevo
 dentro de mi corazón
 Cristo de la Paz bendito
 eres mi vida y mi luz
 con amor quiero librarte
 de ese peso de tu Cruz
 las flores y las estrellas
 se unieron para quererte
 y los angeles bajaron
 a la tierra para verte.
 El catorce de septiembre
 lleno de luz y de amor

vas recorriendo las calles
 para darnos tu perdón
 por salvar nuestros pecados
 vas clavado a esa madera
 mira al pueblo de San Juan
 que te quiere y te venera
 los que no somos de aquí
 y tu imagen conocemos
 te damos el corazón
 porque también te queremos
 y si algún día me marchara,
 una cosa te pidiera
 que me des tu bendición
 por donde quiera que fuera.

AMEN

Rafaela Moreno Del Olmo

Saludo

Como Comisión de Fiestas del año 1977, saludamos a todos aquellos Sanjuaneros y no Sanjuaneros que depositaron su confianza en nosotros al hacernos cargo de esta Comisión.

Somos un grupo de jóvenes, que como todos los jóvenes, tenemos muchas ilusiones, o mejor dicho, teníamos muchas ilusiones, frustradas ya al ver como responde un pueblo al llegar sus fiestas patronales.

A pesar de la poca ayuda recibida del pueblo, esperamos que las fiestas, que hemos realizado sean del agrado de todos aquellos que de manera desinteresada apoyan a estas fiestas.

Desde aquí queremos hacer una llamada a todo aquel que se sienta Sanjuanero y quiera para San Juan lo mejor, pues estamos seguros de que San Juan se merece unas fiestas, mejores, de las que año tras año se realizan, y estas fiestas solo serán posibles con la ayuda de todos.

La Comisión





Los Curas encargados de la Parroquia

*Q*ueridos amigos:

Sentimos un gran deseo de vivir las Fiestas con vosotros. Es el primer año que vivimos en San Juan y nos alegra el poder saludaros al llegar estos días, sintiéndonos integrados en vuestro pueblo que ya consideramos como nuestro. Uno de nuestros mayores deseos es que vosotros nos considereis también miembros de este pueblo.

Pero nos damos cuenta de que para esa integración nos falta algo importante: Vivir las Fiestas Patronales.

Las Fiestas son el tiempo privilegiado que el Pueblo tiene para reencontrar su identidad. Para ahondar en sus raíces.

Así queremos vivirlas con vosotros.

Las vacaciones, el tiempo libre, los fines de semana son otra cosa. Las Fiestas no son un tiempo libre mas, que se aprovecha para viajar o para salir. Son un tiempo para recordar y recobrar la propia identidad como Pueblo; para sentirnos Pueblo y un Pueblo determinado: Pueblo de San Juan.

Desde el ángulo de los creyentes, también para sentirnos Parroquia de San Juan.

Nosotros queremos insistir en que esa identidad tiene como eje la devoción al Cristo de la Paz.

Os deseamos unas Fiestas auténticas: Que riamos juntos; que nos asombremos ante los fuegos artificiales; que vivamos la alegría de la hospitalidad... Sobre todo que las aprovechemos para sentirnos Pueblo: con nuestra participación, con nuestro amor a las tradiciones propias, con nuestra apertura a los valores de nuestro tiempo.

La Parroquia debe ser fermento. El Cristo de la Paz punto de partida y de llegada.

Un gran saludo desde la tribuna que nos ofrece fraternalmente la Comisión de Fiestas.

Por caminos de unidad y reconciliación...

Federico Sala Seva
Canónigo

En todas las ciudades y pueblos de la nación vecina, allende los Pirineos, al igual que en otras europeas, no falta un monumento u obelisco en honor de quienes cayeron luchando por la patria; y en sendas lápidas, aparecen, para perpetuo recuerdo, los nombres de las víctimas. El patriotismo francés, cuida con esmero a sus héroes, porque en frase de Cicerón, «es dulce y honroso morir por la patria», estando coronados los monumentos por una Cruz, una estatua de Santa Juana de Arco, u otro símbolo.

En nuestra pasada contienda civil (1.936-1.939), como se trataba de una guerra ideológica, no pocos españoles sin luchar en el frente, fueron sacrificados por sus ideales, contándose por miles las víctimas de la retaguardia. Si nos concretamos a la Villa de San Juan, dos sacerdotes, un militar y dos funcionarios, fueron sacrificados, figurando sus nombres en modesta lápida colocada en el exterior del Templo Parroquial.

Está bien que recordemos a nuestros caídos y que su memoria pase a futuras generaciones. Pero ¿porqué olvidar a nuestros valientes soldados, que «voluntarios» o «movilizados», cayeron en los frentes de batalla? ¿Porqué no recordar los nombres de quienes murieron valientemente por los ideales que profesaban? Y tal recuerdo, tiene en nuestro pueblo especial realce, porque aquí, dando un maravilloso ejemplo de civismo y fraternidad, nadie se manchó las manos de sangre; ni uno solo de los sacrificados murió en su pueblo natal; no hubo víctimas y verdugos; quienes profesaban ideologías opuestas a las imperantes, fueron salvados y protegidos, gracias a la prudencia y energía de D. Emilio Urios, alcalde a la sazón.

Creo interpretar el sentir de un gran sector del pueblo, al desear, que en una decorosa lápida, colocada en donde sea mas oportuno, figuren todos, absolutamente todos los nombres de las víctimas de nuestra pasada guerra, que en el frente, o en la retaguardia, ofrendaron sus vidas por una España mejor.

Se trata de reproducir simbólicamente, y a nivel local, el pensamiento del genial Franco, quien en un mismo lugar, el Valle de los Caídos; quiso, que reposaran las cenizas de todos los españoles, de cualquier ideología, que murieron durante la citada contienda. Y sobre los nombres, la Cruz, que con sus brazos siempre abiertos, es signo elocuente de perdón, unidad y fraternidad.

Se trata sencillamente, de un paso adelante, en la deseada y necesaria reconciliación de todos los españoles.





Deportes

Hola amics, hola poble!

Per primera volta ens asomen aquest llibret de festes i volem agrair a la comissió d'aquest any que s'en recordaren de nosaltres ja que per les anteriors no hem contat per á res.

Som el Grup Montanyec de Sant Joan, un grup d'amics qu'ens dediquen a eixe noble esport del montanyisme que con va dir Pio XII «Arrima mes el home a Deu».

Portem uns quans anys amb aquesta tasca i amb nosaltres hem portat el nom de Sant Joan per tots els punts on hem estat (Sierra Nevada, Pirineos, Picos de Europa, ademes de tots els llocs de la provincia) el proxím any si n'hi ha sort i ajuda de Deu y del poble anirem al Mont Blanc.

Volem fer una crida a tots aquells que ens han considerat fins ara com un grup de joves una mica «tocats de l'ala», per fer-los vore que tam sols som un grup de joves que desitjem arribar a la Natura i redescobrir-la. Pero ens trobem que a l'hora de fomentar aquest esperit entre les noves generacions, molts pares s'oposen per considerar perillós aquest esport. Podriem dir al respecte i com defensa moltes coses, però si miren tan sols les estadístiques voram que el nombre d'accidents es molt mes xicotet en el montanyisme que en molts altres esports.

Es per aixó qu'aquesta oposició creem amb tots els respectes que es deguda a una manca d'informació, si no, no es compren, que en altres pobles d'Alacant' com Elda, Petrel, Cocentaina, etc; haguin uns altres grups que reben tot el ajut popular i aquí no pase el mateix.

Tan sols ens queda demanar a tots que al menys ens compreguen un poquet, ja que es una forma de comprendre una mica mes a tota aquesta joventut del nostre poble, de tot el País Valenciá, que busca els sens orígens i tracta de manifestarlos de moltes formes. Una forma tan válida com altres pot ser mijant les festes populars. Festes per les que demanen l'ajuda de tots, ja que si tots hi colaborem faren que siguen aixó; populars.

Donant-vos les gracies, a tots vos desitja el Grup Montanyec de Sant Joan, unes bones festes.

SAN JUAN "Club Baloncesto"



Estimados amigos:

Ante todo un saludo muy afectuoso a todas las personas que este año han hecho posible la celebración de estas fiestas dedicadas al «Santísimo Cristo de la Paz», y en especial a la Comisión de Fiestas de esta Villa.

Siendo esta nuestra presentación y el primer año de nuestra formación oficial, gracias a la ayuda prestada por nuestro Ayuntamiento representado por D. José Banegas Alcolea y D. Francisco Burillo Reyes bajo sus correspondientes cargos Deportivo-Culturales, queremos dar las gracias a todas las personas que junto con nosotros quieren dar a San Juan una formación deportiva mas amplia de lo que han hecho hasta ahora en todas las secciones deportivas y en especial a la de Baloncesto, mediante la cual queremos alcanzar en San Juan una promoción a todos los niveles, en especial al de la juventud que un día llegará a ser la directriz de todo lo existente actualmente.

Desde esta queremos hacer una llamada a todas las personas amantes del deporte (se entiende marginando a los que aprovechan el espectáculo para dar rienda suelta a la fiera que llevan dentro) para contar con su ayuda ya que nosotros, pese a nuestro esfuerzo, no podemos hacer solos lo que necesita un pueblo como el nuestro.

Dentro de poco asistiremos a la inauguración del tan esperado Poli-Deportivo en el que instalaremos para su práctica el Baloncesto, deporte por el que desde hace mucho tiempo estamos poniendo nuestro mayor empeño en darle el auge que le corresponde, que a pesar de no ser el deporte Rey siempre ha estado en un lugar preferente en todas las listas, pudiendo decir que de seguir las cosas a buen ritmo llegará a dar mas rendimiento y satisfacciones suficientes. A partir de este momento invitamos a todos los jóvenes deportistas que sientan afición por el baloncesto para que en el momento que deseen se presenten a formar parte de las filas en nuestros equipos objetándoles que no se les pondrá ningún impedimento para la práctica de tan espectacular deporte.

Sin nada mas que deciros y a la espera de contar con la ayuda que necesita el deporte, esperando no defraudaros poniendo de nuestra parte todo lo disponible para llevar a cabo nuestro empeño en tener un deporte mas que añadir a la lista de los ya existentes en San Juan.

Felices fiestas y un saludo muy afectuoso a todos los que participen en estas fiestas.

La Directiva

La poesía al servicio del pueblo

No es muy común la afición a la poesía entre nosotros. Resulta mas bien extraño, que entre nuestros pocos libros de lectura se encuentre alguno de poemas. Si, está bien, la represión que hemos sufrido, nos ha hecho pensar que la poesía es solo para la gente de letras, que el hombre del pueblo no tiene derecho a la poesía.

Nada mas lejos de eso hay dentro de la poesía. Y es que, efectivamente, si durante una larga época de nuestra vida nos han negado todo tipo de manifestación popular, como no iban a negarnos la poesía que es la mas unánime exclamación del pueblo. Y de eso hemos de darnos cuenta, precisamente de que la poesía es la voz profunda y sin miedo del pueblo, la que canta sus alegrías y dice sus penas, la que se levanta con cada trabajador y trabaja con todo el pueblo.

Ya es hora de que la poesía salga a la calle y entre en el alma de cada hombre. Porque así cada hombre tendrá la necesidad de sentirse unido a todos los demas y de ofrecer su verso, elevado, seguro, cuando se trate de exigir o manifestar algo en común.

Ya aprendimos todos los cuentos y todas las romanzas que había que aprender. Ahora nos toca conocer que los poetas dejaron y seguiran dejando su voz en los versos, y nos toca conocer esos versos para hacerlos la voz de un pueblo que unido busca la libertad. Porque todo hombre que lleve consigo a un «Niño Yuntero», a una «España en marcha»...; necesita proclamarlo y aventar su voz para que avance como un gigante rindiendo al opresor, trabajando la unión.

Traicionando su voluntad,
partió un día nuestro hermano
a luchar.
Llevaba un fornido uniforme
que cubría a un ser extraño;
era el uniforme de la muerte,
el uniforme de su incógnita.
¿Voy a matar
o a morir?, se preguntaba.
¡Corre! que no espere quien te manda;
¡corre y mata!...
y si mueres que nadie coja tu alma.
Camina, hermano de la tez clara;
camina hermano del alma blanca;
tu fusil y tu metralla,
no derramará sangre,
pero,..., tu sangre será derramada.
Si pregunta respondedle con mentiras,
quien mata no ha de saber ¿porqué?
quien muere no ha de saber ¿por quién?
Si no pregunta,
¡¡enterradle!!...
él, ya entregó su voz a la tierra.
Hacedle un funeral de fuego,
para que sus restos no nos manchen,
y ahuyentad su alma
para que no nos reclame.
¡Hermosa generosidad!
«Hay que combatir el capitalismo burgués,
y hemos de comenzar por nosotros mismos.»
Muy fácil es lanzarse contra el capitalismo
burgués que invade nuestra sociedad:
pero...¿hemos de lanzarnos contra nuestro
capitalismo? ¿el que nos toca de cerca?
Esto nos detiene con solo nombrarlo

Sufren penas infernales
y mueren de hambre.
Uno de ellos ha muerto
entre mis manos...
He subido al altar
y he gritado desde el micrófono
¡Asesinos!
¡Todos nosotros
hemos matado a nuestro hermano!
Viven sin médicos, sin medicinas;
se encuentran obligados
a ver caer a pedazos sus miembros:
convertidos en vergüenza para la sociedad.
Están desnudos
desnudos ante todos, desnudos ante su pudor.
Se sienten morir de hambre
y nadie se preocupa
de darles un trozo de pan;
por el contrario, se quiere que mueran pronto
para que la sociedad se vea libre de esa plaga.
¿Qué hacemos por los necesitados?
¿Tendremos ánimos para compartir:
nuestros chalecos de punto,
nuestras camisas,
nuestro dinero
con estos hermanos menos
afortunados que nosotros?
¡Que vida tan fácil vivimos!
Pensamos cumplir, porque
vamos a Misa los domingos,
porque damos cien pesetas
al año para las misiones,
porque observamos mas o menos bien
los mandamientos de Dios,...
¿A esto se reduce nuestro Cristianismo?

Javier Bernabeu

La luz de un nuevo día al despertar es el ansia más querida por un hombre que nunca pudo amar

*Es duro el trabajo
que al hombre mata,
es duro el sendero
que a la sed nos lleva.*

*Dije, tengo cuerpo,
y me lo ocultaron;
dije, puedo pensar,
y me aislaron;
dije, tengo alma,
y solo me mataron.*

*Marcado por la derrota
voy en busca de la victoria,
mis pies están ensangrentados,
la saliva tengo seca en el paladar
y en mi ofuscada terquedad
siempre la noche me encierra
y el día no llega a despuntar.*

*El sudor de la mañana
en vida se convierte
para los hijos que esperan
el regreso de su padre.*

*Pobre de aquel sudor temprano
que a la noche no llega
y en muerte solo se queda,
pobres de los amores
que han nacido para crecer
y en horas se marchitan,
pobres de aquellos que esperan
ver la luz en sus ojos
cuando la tierra los está cubriendo,
pobres todos nosotros
que luchamos para estar en la vida,
pobre es el mundo
porque a nosotros los hombres cobija.*

*Muerte llevame a tu seno
que la esperanza de vida he perdido
apiadate de mis restos
y vuelvelos a polvo nacido.*

*Luz de las tinieblas,
claridad de lo oscuro,
mírame en tu ráfaga
y borrame al instante,
dame la paz infinita
parca que tanto añoro,
que al paso de los días
la vida me hacen nacer
y yo solo te espero a tí,
muerte de lo eterno.*

*Ya va cantando la muerte
plegarias de mi persona,
con su afilada guadaña
la vida me ha quitado
y ahora que cree que no la oigo,
ya va cantando la muerte
como de mi se ha librado.*

*Canta hasta la vida, muerte,
que aún que ciego y muerto
siempre veras en mi el resplandor
de esa luz que no se apaga
y tiene por nombre amor.*

*Si tienes hambre
come y saciaras,
si tienes el cuerpo frío
cubrelo y calentará,
si tienes egoísmo
muere y descansarás.*



J. I. B. G.

Comisión de Fiestas
AÑO 1977

Eli Gomis Micó

Violeta Juan Cardona

Mari Cruz Burgos Fernández

José A. Pastor Durá

José Francisco Quereda Gadea

Francisco Caturla Cardona

Juan R. Torregrosa Sánchez

TUTORES

D.^a Teresa Sogorb

D. Casto Torregrosa

CONCEJAL DELEGADO AYUNTAMIENTO

D. José Banegas Alcolea

Reina de las Fiestas 1977



Srta. M.ª José Sánchez Sánchez



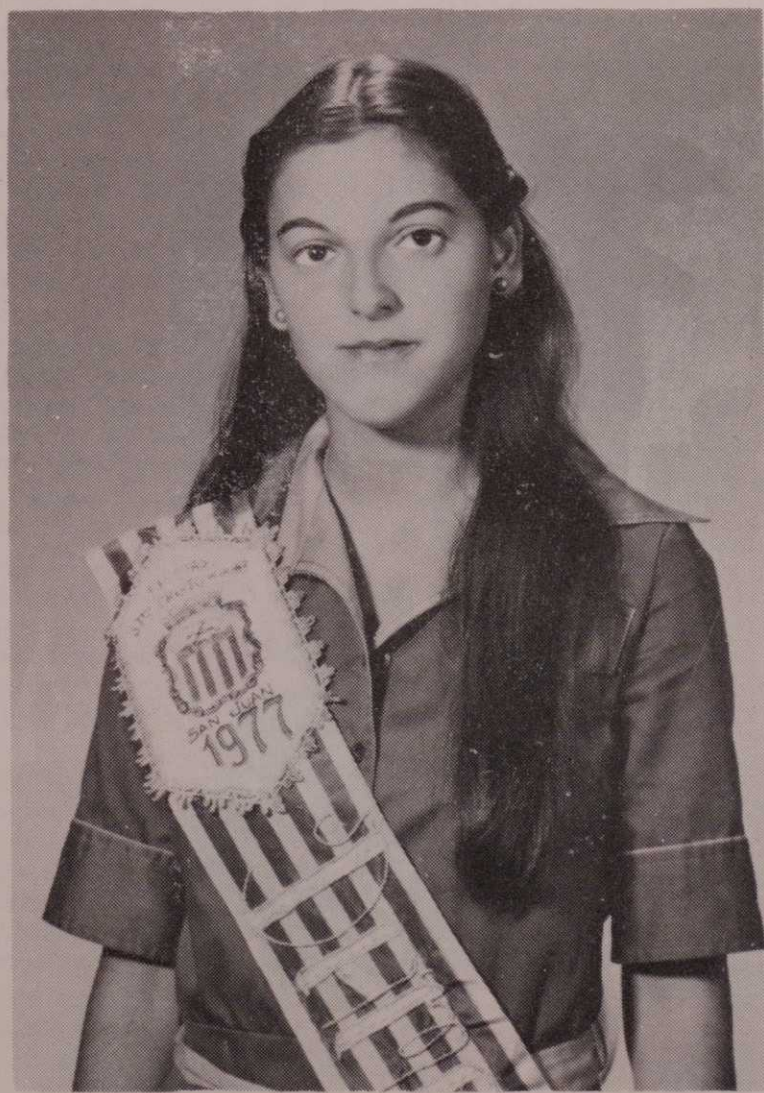


DAMA DE HONOR

Srta. M.ª Soledad Murtado de Dios

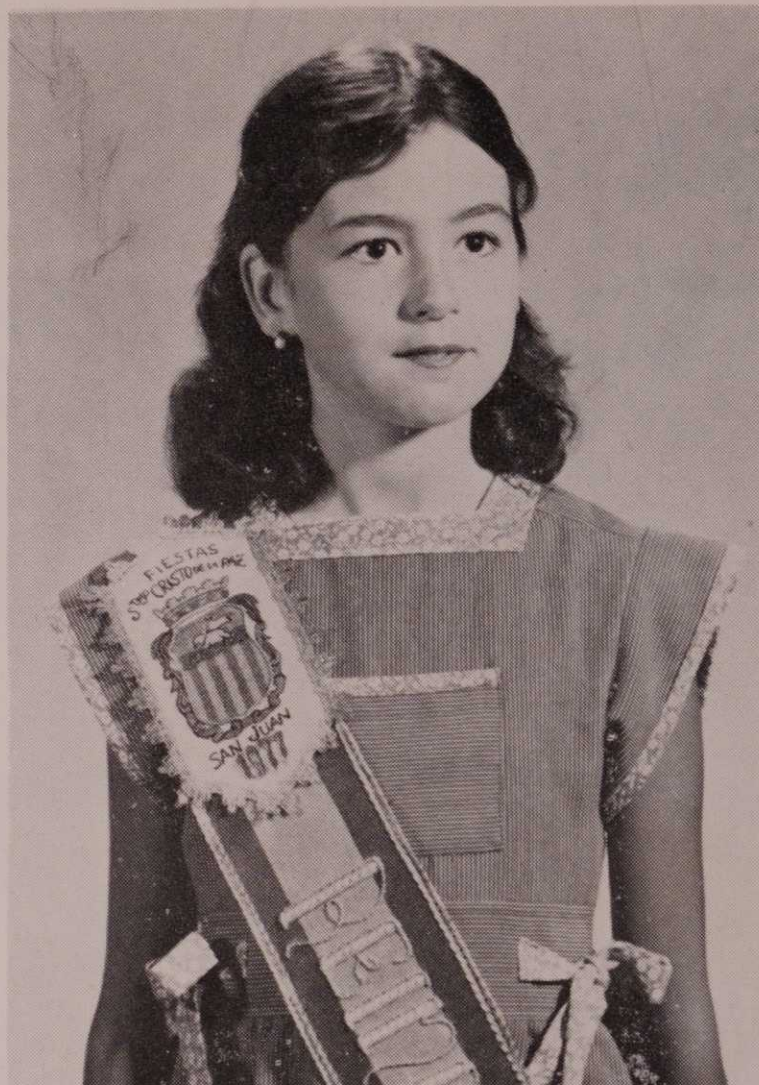
DAMA DE HONOR

Srta. Rosa Gomis Micó



R
E
I
N
A

I
N
F
A
N
T
I
L



Y
D
A
M
A
S
D
E
H
O
N
O
R

R E I N A

Patricia Santa Isabel Martín



D A M A

M.ª Francis Giner Micó



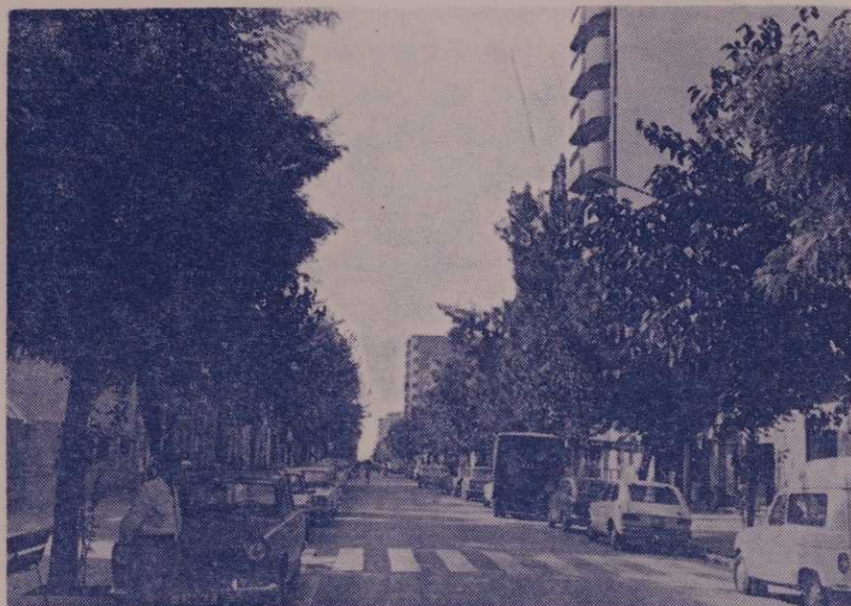
D A M A

M.ª Patricia Escoda Font

«La millor terreta del mon»

Todos sabemos que a la comarca alicantina se le llama, no solo en medios nacionales sino también internacionales, «la millor terreta del mon» y esto no cabe duda que es verdad; pero lo que también podemos afirmar y con toda certeza, es que si así se le llama a la comarca alicantina, San Juan no pertenece a dicha comarca pues San Juan de «millor» no tiene nada aunque parezca muy duro decirlo.

Os preguntareis en que me baso para hacer una afirmación tan poco agradable para todo el que se considere sanjuanero, y aunque los temas en los que me puedo basar son muchos, solo voy a tomar uno que es el mas o menos en estas fechas nos atañe a todos, el tema de las fiestas patronales.



Ya están cerca las fiestas del Stmo. Cristo de la Paz y ahora es la mejor hora para reflexionar sobre ellas, sobre unas fiestas que año tras año se van perdiendo gracias al esfuerzo de todos.

Yo todos los años había pensado una cosa y siempre la misma: la fiesta se pierde porque las comisiones son incompetentes, no saben lo que se llevan entre manos; pero este año me he dado cuenta de una cosa, estaba equivocado. Y se que estaba equivocado porque he seguido los pasos de la nueva comisión y he visto que ellos han luchado todo lo que han podido y sin embargo la fiesta no ha salido como ellos se proponían; y una cosa es cierta, la culpa no se la podemos echar a ellos, a unas personas que han luchado y han perdido horas y horas para luego ver frustrados en este «pueblo de Dios» todos sus esfuerzos.

No, señores, no; toda la culpa no la tiene la Comisión como muchos pensamos, la culpa la tiene en gran parte el pueblo de San Juan, un pueblo en donde el orgullo y el egoísmo está por encima de todo cuando se quiere hacer algo en común.

Seamos realistas aunque la realidad sea cruda, en el pueblo de San Juan nunca se ha hecho nada ni se podrá hacer mientras sigamos con esta actitud de indiferencia ante todo.

La fiesta no la tiene que hacer la Comisión ni el Ayuntamiento, la fiesta la ha de hacer el pueblo pues la fiesta es para el pueblo. Si, ya me direis que nunca, en San Juan, ha sido la fiesta para el pueblo, en eso estamos totalmente de acuerdo, pero, los propósitos de esta comisión eran y son honestos, ellos querían construir unas fiestas populares, unas fiestas en las que no reinara el dinero sino que reinara la alegría, la unión de todos y en donde todo el pueblo participara, primero contribuyendo y luego divirtiéndose; y para conseguir esto ellos solo tenían un medio, el pueblo de San Juan, un pueblo que les ha dado la espalda como a tantas otras comisiones, un pueblo que no contribulle pero que quiere fiesta, un pueblo que no se da cuenta de que las comisiones poco o mucho trabajan y su trabajo no es en beneficio de sí, sino de todos, pero estamos ciegos y no lo vemos.

¿Porqué las comisiones cambian todos los años? La respuesta está a la vista de todos. Una Comisión al igual que una fiesta no se puede mantener si el pueblo no la apoya, y fijaros lo que os digo, estas fiestas desaparecerán porque nosotros sanjuaneros no le hacemos el mas mínimo caso, solo sabemos hacer una cosa criticar, criticar, criticar; pero lo mas bueno del caso no queda aquí, además de no contribuir y criticar, nuestra crítica no sirve para nada, es una crítica que lo destruye todo, una crítica destructiva.

Perdonar si me he pasado en todo lo que he dicho, aunque solo es una mínima parte del mal que le estamos haciendo a San Juan, pero es que da mucha rabia ver como unas fiestas se hunden y un pueblo en el que se podría hacer muchas cosas no se hace nada y lo poco que se hace sale mal,

Desde estas líneas y ya para finalizar quiero pedirlos un favor: por una parte el Ayuntamiento que se comporte como debe ser un Ayuntamiento, apoyando todas las iniciativas que vayan en beneficio del pueblo de San Juan, no cortarlas ni ponerles trabas como muy bien saben hacer sino ayudando en todo lo que esté de su mano, y a todo el pueblo de San Juan pedirlos que si de verdad amais a nuestro pueblo, abrir los ojos y despertar de ese letargo en el que ya llevais mucho tiempo y pensar que las cosas no os las pueden dar echas sino que las teneis que hacer vosotros.

Nosotros sanjuaneros tenemos en nuestras manos el futuro de la fiesta y del pueblo, no lo echemos por la borda. Fijémonos en nuestro vecino pueblo Muchamiel al que siempre hemos considerado inferior y que sin embargo en las fiestas no les llegamos ni a la suela del zapato y es que ellos cuando se trata de las fiestas se dejan el orgullo, la hipocresía y el cinismo en casa y se unen para hacer unas fiestas como a la vista están. No es que les gusta la fiesta mas que a nosotros, no, pero ellos saben que para divertirse en las fiestas necesitan trabajar todo un año, pero eso nosotros no lo sabemos, que trabajen los cuatro imbéciles que se meten en la Comisión que es mas cómodo, nosotros ya criticaremos en septiembre.

Espero que estas letras os hayan servido para reflexionar sobre algo tan importante como son nuestras fiestas, que no os sirvan solo para pensar que yo soy un cualquiera porque os he dicho la verdad, pues no es así, pues soy un sanjuanero que ama a San Juan tanto como el que más y quiero que nuestro pueblo esté por encima de los demás en todo y con mucha pena pienso que no ocurre así.

Se despide atentamente, disculpándose de todo el que se haya sentido ofendido:

Un Sanjuanero que ama San Juan

J. R. T. S.





Sobre la nostra llengua i el nostre país

Per Agustí Ventura, catedràtic de llatí de l'Institut N. B. femení «Miguel Hernández» d'Alacant.

Els valencians, desde fa alguns segles patim una desinformació sobre la nostra identitat col·lectiva, que fa que amb motiu de les festes de Sant Joan ens hajam de plantejar unes quantes reflexions, que serien totalment innecessàries a Zamora o a Toledo. Nosaltres formem un vell País, a la vora de la mar mediterrània, visitat per fenicis, grec, romans, escassos visigots, per no dir-ne cap, i àrabs. Desde sempre havem format una entitat homogènia i ben caracteritzada. Ara som un país obert per la nostra condició marítima, i d'enllaç entre nord i sud, entre Catalunya i Múrcia o Andalusia: durant segles hem anat integrant tota classe de immigracions. Ara bé al segle XIII es va produir un fet cabdal, que ens ha donat la nostra personalitat actual: per obra de Jaume I i Jaume II ens varem integrar en l'Europa cristiana, i varem adoptar una llengua que encara la majoria parlem; més encara tots els reis de la corona d'Aragó, que parlaven la mateixa llengua que jo ara utilitze ací, ens varen donar unes lleis autonòmiques, específicament per al Regne de València, que es codificaren en els nostres FURS; aquestes

lleis que ens feien un estat autonòmic juntament amb Catalunya i Aragó, i federat amb ells, i després amb les altres regions d'Espanya, varen durar cinc segles, i ens foren arravatades per la força de les armes l'any 1707, amb motiu de la Guerra de Successió, per part del rei que més mal ens ha fet als valencians: Felip V. Quina és la Nostra Llengua i com ha arribat a aquest estat lamentable. La nostra llengua és la mateixa que es parla desde Salses (Catalunya francesa) fins a Guardamar del Segura, i desde Fraga (Saragossa) fins a Maó (illa de Menorca), i que internacionalment és coneguda com a «català», encara que nosaltres la solem anomenar familiarment «valencià». La nostra llengua és parlada per 11 milions de persones, i s'estén per un territori que és superior a països europeus com Dinamarca o Bèlgica. «Siguem molts més dels que volen i diuen» aquells que ens volen dividir, creant absurdes polèmiques sobre el nom de la llengua, etc. Aquestes polèmiques es produeixen, perquè la major part dels valencians i concretament dels alacantins ho ignoren quasi tot respecte a la seua llengua o al seu País. El fet que nosaltres parlem la mateixa llengua que els catalans o els mallorquins, no implica que ens subordinem a ells, sino que nosaltres volem recuperar la identitat del nostre País Valencià, que al llarg de la història ha durat molts segles, i encara no ha desaparegut afortunadament. ¿Pero com havem arribat a aquest estat de confusió?

Una mica de història de la llengua.- La cosa va començar al segle XVI, abans de perdre l'autonomia. Fins aleshores els nostres reis parlaven la nostra llengua, i fins i tot els nostres papes Borge, Calixto III i Alexandre VII, i teniem destacats escriptors com Ausias March, Jaume Roig, Isabel de Villena, Roig de Corella, alguns d'ells vinculats a les terres alacantines; però després de la guerra de les Germanies (1520-22), que fou una revolta popular contra la aristocràcia, aquesta va començar a utilitzar el castellà per a distingir-se del poble; com era poca gent no va castellanitzar el País, entre altres coses, perquè no pretenia que el poble parlara castellà, puix precisament basava la seua diferenciació en la qüestió de la llengua. Això va fer, que els nostres escriptors, que escrivia per al qui sabia llegir, i el poble no en sabia, empraren cada vegada més el castellà, ja que les seves obres anaven dirigides a les classes dominants aristocràtiques. El 1609 es varen expulsar els moriscos i el nostre País va quedar despoblat. Concretament el poble de Sant Joan que era quasi tot ell de moriscos es va quedar despoblat i gent d'altres llocs el va repoblar: entre Sant Joan i Benimagrell hi havia 230 cases en 1600; o siga uns mil habitants. Aquesta despoblació va produir un empobriment econòmic i naturalment cultural.

El 1707, pel Decret de Nova Planta, perdriem els furs, i així com anys després algunes regions com Catalunya i Aragó varen recuperar el dret privat, al nostre País l'aristocràcia no va fer res per recuperar-lo: solament hi va haver un intent d'uns consellers de la ciutat de València, els germans Ortí, que varen morir tancats al castell de Pamplona. Una i altra vegada les classes dirigents del nostre País han abandonat al poble valencià, i «en compte de donar llum, han donat fum». Al segle XIX la nostra burgesia enriquida amb els fàcils negocis de la desamortització també es va passar a emprar el castellà, perquè del govern central li venien els seus beneficis

econòmics; la desamortització va ser la mala venda dels bens eclesiàstics, de la qual es van aprofitar uns quants espavilats, que en pujar de renda van creure convenient canviar de llengua. La situació actual és eixa precisament, i aixó s'anomena científicament Diglossia:

Una llengua A superior, més fina, més culta, el castellà.

Una llengua B inferior, col.loquial, vulgar, el valencià.

Com que les idees dominants són les idees de les classes dominants, si la nostra burgesia s'en passa al castellà, tota la gent per ignorància s'en passa a considerar el castellà com a una llengua superior. Açò no ens ho havem inventat ací. Passa a molts altres llocs, on hi ha unes fortes diferències de classe; a Puerto Rico o Califòrnia, és més fí parlar anglés i més bast parlar castellà (els «chicanos» i els portorriquenys són menystinguts); al Quebec (Canadà) la llengua superior és l'anglés, i la inferior el francès; a molts països àrabs, com Algèria o Jordània, la llengua superior era la colonial, anglés o francès, i la inferior l'àrab; els que com Algèria volen restaurar les tradicions nacionals impulsen cada vegada més l'ús de l'àrab: es pot dir que dues terceres parts de la Humanitat són bilingües o tenen problemes de diglòssia. Una mateixa llengua com el castellà pot ser llengua A al País Valencià, i llengua B, a Puerto Rico; objectivament ni el castellà ni cap llengua del món té cap característica que la faça superior o inferior per a res. La diglòssia és, doncs, una situació absurda. La nostra llengua és tan bona com qualsevol altra; nosaltres la estimem no per ser millor o pitjor, simplement per ser la Nostra, perquè ens la varen donar quan varen naixer, com tampoc no varen elegir els nostres pares o el nostre poble. Imaginen-se vostés qué passaria si es correguera la veu que el Banc dins el qual tinguem els nostres estalvis va a afonar-se; tots aniríem a traure els diners, i encara que haguera segut una falsa alarma, el Banc s'afonaria realment. Aixó ens ha passat als alacantins: s'ha corregut la veu de que la nostra llengua s'afonava i tots ens havem donat pressa a deixar d'usar-la: ara solament la sentim en ambients autènticament populars (el mercat) o entre coneguts. Entre tots la estem matant. Si no ens avergonyirem d'ella, es parlaria més. Els de Sant Joan, quan pel matí agarren l'autobús per anar a Alacant, s'alcen la llengua valenciana en la butxaca, s'en passen al castellà (que es creu ser la llengua de la capital, i és sabut que en la capital les coses són més boniques i lliguen els gossos amb llonganisses) i no la tornen a traure fins que tornen al poble.

Gran quantitat d'inmigrants castellano-parlants han vingut a les nostres terres, com també a Catalunya o al País Basc. Sobre aixó caldria precisar algunes coses. La primera que en altres èpoques passades també en venien i molt prompte aprenien la nostra llengua, com ho demostra el fet que molts valencians de tota la vida porten cognoms castellans. La segona que ells no s'integren perquè veuen que la majoria de nosaltres no aprecia la nostra llengua: ¿com s'han d'integrar, si no senten el valencià? ¿Quantes vegades jo mateix he sentit a algú de Cuenca o de León: «Hablad en valenciano porque lo entiendo, y además, porque si no lo oigo, no lo podré aprender nunca»? En tercer lloc, cal dir que molts dels que han estat sempre en contra de la nostra llengua, s'excusen amb els inmigrants, per a impedir-nos recuperar la nostra llengua i cultura, sense preguntar-los als inmigrants que en pensen ells de tot aixó; si estan ben informats i coneixen el nostre problema, i estimen la terra que els ha acollit, segurament ens ajudaran en les nostres reivindicacions; perquè prompte comprendran que el mateix que els explota a ells amb baixos jornals és el que ens nega a nosaltres la nostra cultura, i no solta un duro per a unes classes de valencià. I en quant al funcionari castellà, que es deixa caure per ací com un rei de taifas, que vé «a provincias», cal fer-li comprendre bonament, que ací tenim dos mans i dos peus com a totes bandes, i dins de la nostra casa tenim dret a parlar la nostra llengua; i que es de mala educació aconsellar a algú alló que deu fer en sa pròpia casa, abandonar la nostra llengua. Tenim motius de sobra per enorgullir-nos de la nostra cultura, i solament desitgen tindre l'ensenyament de la llengua, de la literatura, de la Història, etc. del País Valencià, perquè paguem els mateixos impostos, les mateixes contribucions, que a qualsevol altre indret de l'Estat Espanyol.

Finalment diria unes paraules sobre quins són els enemics del nostre País i la nostra cultura. Ja havem insinuat que són una gran part de la nostra burgesia, que no dona un duro per l'ensenyament de la nostra llengua i cultura. Però sobretot són els que aprofitant-se de la ignorància del poble, que en el millor dels casos sap qui és Cervantes, però no Ausias March o Tirant Lo Blanc, se dediquen a dir bestieses: primer que si erem el Sureste, després que si la Alicanteidad, més avant que si els de València ens volen menjar a trossets, ara que si el perill català, i que si havem de portar a la nostra senyera una franja blava, demà vorem qué serà. Tots sabem quines idees tenen aquestes persones. En set anys que porte a Alacant (perquè un servidor és de Xàtiva, i em fastidia prou més que als alacantins cert centralisme de València-ciutat, perquè al llarg de la història els xativencs havem patit prou aquest centralisme) he vist tots els fantasmes que dalt he senyalat. El 1970 molta gent parlava del Sureste ¿quí s'atreiria ara a defensar-ho? El nostre País té una entitat històrica desde Morella fins a Oriola, amb algunes comarques de parla castellana que amb les seues peculiaritats també formen part del nostre País Valencià. Volem exercir el dret a la nostra llengua, amb el seu ensenyament. Volem solucionar els nostres propis problemes, perquè com vivim aquí els coneixem millor que ningú, i volem evitar els centralismes de la capital de la regió o de la província amb la revitalització de cadascuna de les nostres comarques.

Familia, juventud y deporte...

en San Juan

Hace unos meses, por un Real-decreto, fue creada la Subsecretaria de la Familia, Juventud y Deporte, dependiente de la Presidencia de Gobierno.

Esta creación venia a paliar en lo posible el enorme vacío que se notaba en la estructura gubernamental al faltar un departamento que acogiese toda la problemática que encierra la familia.

En estas líneas vamos a referirnos a los tres mencionados conceptos en cuanto a nuestra Villa se refiere.

La Familia, cuya definición como núcleo de toda convivencia humana está mas que demostrada y que, pese a los peligros que en la actualidad tratan de hacer desaparecer esa unión principal entre las gentes, como pueden ser el aborto, divorcio, libertinaje y tantas otras corrientes modernas, creo sinceramente, que la Familia seguirá prevaleciendo sobre todos estos peligros para bien de la Humanidad. Hay muchas formas de convivencia entre las personas pero la única, de verdad, que logra la unidad y la dignidad entre ellas es la Familia.

La Juventud representa el futuro de esa convivencia. El joven, hoy, tiene una preparación, no digo mejor, sino mas actualizada a los momentos que vivimos que las enseñanzas que se recibían en épocas pasadas. Y esa juventud en estos tiempos de grandes grogresos esta ávida por conocer la enorme problemática de la vida moderna y desea mejorar en todas sus posibilidades: educativas, morales, deportivas, ...

Es mucho lo que todos esperamos de esa juventud, intelectual, y trabajadora, para que, con sus demostradas inquietudes pueda el día de mañana lograr las mayores empresas y seguir el engrandecimiento de nuestra querida Villa.

A esa juventud se la quiere preparar de la forma mas idónea y para ello se están poniendo los medios necesarios con el fin de que sea lo mas perfecta posible y en la que tengan puestos todos y cada uno de los jóvenes de esta generación y de las venideras. Entre las mejoras que en la actualidad se proyectan están: la construcción de un nuevo colegio, la creación de un Instituto, estando muy avanzados los trámites para que el inicio de las obras sea lo antes posible, la creación de una Biblioteca que se espera pueda comenzar su funcionamiento el próximo curso, etc.

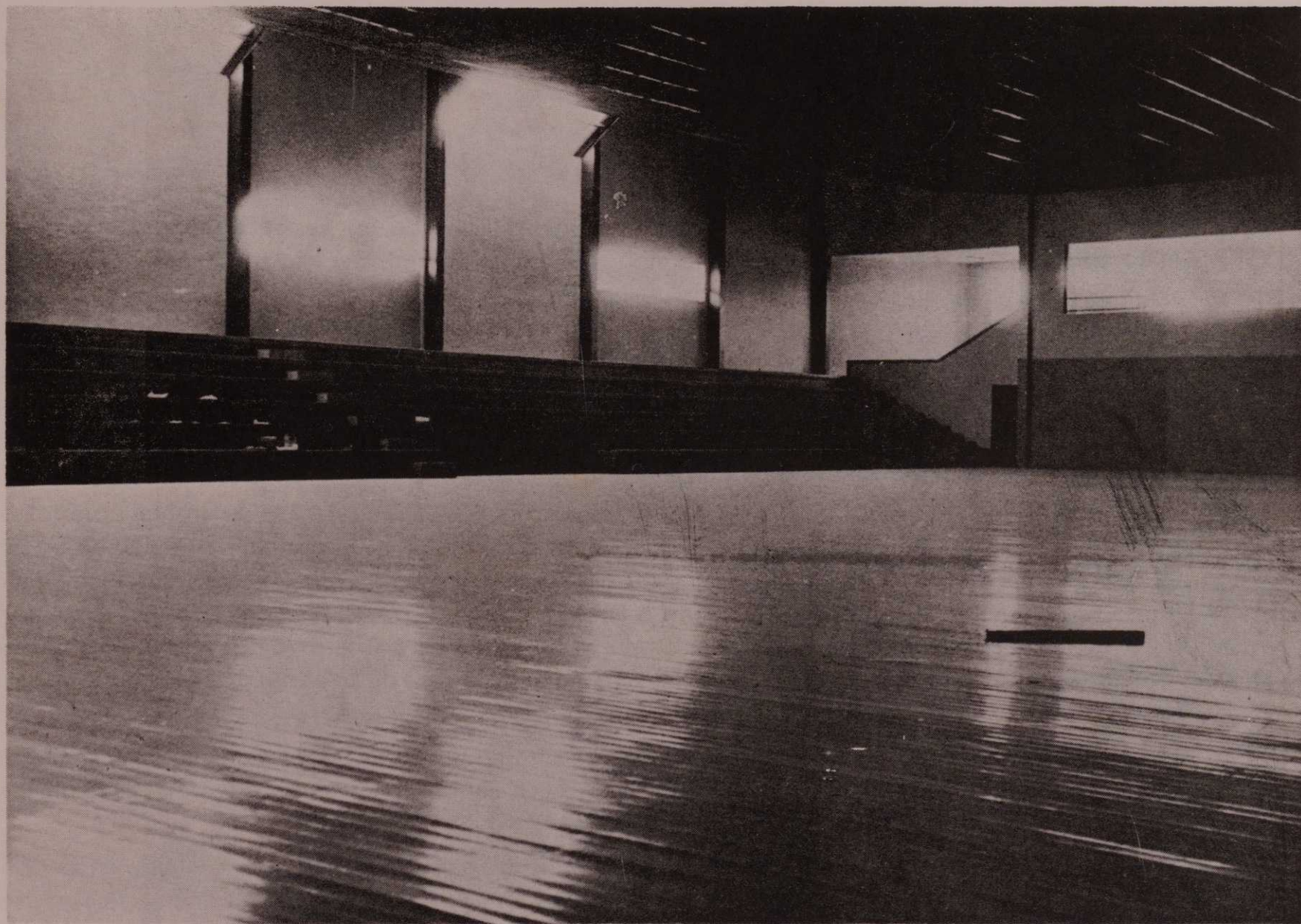
En cuanto al Deporte se refiere, con toda sinceridad, y a las pruebas me remito, creo, que nuestras Autoridades, en este aspecto, merecen nuestro reconocimiento y nuestra felicitación, al haber logrado la construcción de un extraordinario polideportivo, modelo en su género, que viene a satisfacer uno de los mayores deseos de toda la población: poseer unas instalaciones dignas para que cual pueda, según sus aficiones, desarrollar sus inquietudes deportivas.

En fechas muy cercanas asistiremos a la inauguración de este magnífico polideportivo, sin duda alguna, uno de los mejores de la provincia alicantina, que representa uno de los mayores logros para nuestra Villa.

Familia, Juventud y Deportes, tres conceptos que unidos vienen a simbolizar la unión, el progreso y el bienestar de nuestra sociedad.

Isidro Espinós Pérez
Presidente de la Asociación General
de la Familia

San Juan, los sanjuaneros y el Polideportivo



En mi opinión y sinceramente, creo que los sanjuaneros no tenemos una conciencia exacta de lo que significa el Polideportivo para la población. Hay quienes piensan de que se trata, de una vez esté en funcionamiento, el ir a ver un partido de esto o lo otro, a ser socio de alguno de estos equipos. El Polideportivo es algo más, aparte del lugar donde poder practicar nuestro deporte favorito o presenciarlo, ya que para poder practicarlo o presenciarlo hace falta que haya unos equipos y para funcionar estos equipos deben existir unos grupos directivos que hacen posible la creación y funcionamiento de los mismos. Si tenemos en cuenta la cantidad de deportes que se pueden practicar en este Polideportivo y lo comparamos con los que actualmente se practican en San Juan, que son cinco, ciclismo, fútbol, baloncesto, colombicultura y boxeo, podremos ver que solo tres de ellos necesitan de estas instalaciones y por el contrario, se aprecia claramente que existe una imperiosa necesidad de fomentar y crear equipos para la práctica de otros deportes, pero la iniciativa para crear estas cosas, me parece que anda algo escasa, me baso en que desde que comenzó a construirse el Polideportivo solo dos equipos han renacido, que no nacido, como son baloncesto y boxeo. ¿Pero cuando se crearán los clubs de Tenis, Balonmano, Voleibol, Natación, Atletismo, etc.? Para ello hemos de tener en cuenta que no nos lo tienen que hacer, que lo tenemos que hacer nosotros y estaría no muy bien que fuesen otros los que se aprovecharan de algo que se ha construido por y para San Juan, por no tener aquí esos equipos o grupos que hacen falta.

¿No sería una pena que algo tan grande, que es la envidia de media España, y no exagero, esté inactivo e inutilizado no sirviendo para nada lo que tanto ha costado conseguir?

Por todo ello, desde aquí, emplazo a la iniciativa de todos aquellos que sientan el deporte en cualquiera de sus manifestaciones, para que se unan y creen equipos y grupos deportivos para con el tiempo poder colocar a San Juan, deportivamente, a la altura, que por lo menos por sus instalaciones, se merece, ya que de verdad creo que el esfuerzo realizado para conseguir este Polideportivo, bien merece que se aproveche al máximo, pero para esto hace falta la colaboración de todos.

H. Ferrándiz

Tot per fer

No és la primera vegada que escric en aquest llibret de les Festes de San Joan. Quan m'ho han demanat, sempre ho he fet amb molt de gust. En realitat, sóc mig sanjoaner.

Fa més de deu anys, un bon cantant nord americà, Bob Dylan, deia allò de «The times, they are a-changing», és a dir, els temps estan canviant. Efectivament, la canço tenia l'aire d'una profecia que s'havia de complir. Al País Valencià, com era d'esperar també tindríem la nostra versió particular de la cançoneta. Si haguérem de sintetitzar-la, podríem dir: el retrobament de la nostra personallitat, de la nostra identitat valenciana. Sembla que el problema de la identitat de l'home ha preocupat sempre als pobles que s'han trobat mancats de llibertat.

A mitjan dels 60, el novel·lista Juan Goytisolo publicava -aquí la varen prohibir, ara ja no- les seues Señas de Identidad. Els novel·listes sudamericans buscaven i busquen l'arrel del seu poble, la identitat que els furten quotidianament. Tots ells coincideixen en que la literatura latinoamericana ha de ser «taxonòmica», ha de posar noms a les coses (recordem Raimon: «per retornar-nos el nom de cada cosa»). I així el cubà Carpentier escriu En busca de los pasos perdidos i el colombià G. García Márquez feia aparéixer el poble de Macondo (Cien años de soledad) que és la mateixíssima latinoamèrica.

També el nostre poble vol saber, potser no ho ha deixat de saber mai, què som, com som i de quina manera ho som. La Televisió i d'altres no ens ajudaven massa: un dia èrem «levantinos», l'altre amaneixíem «suresteños».

L'endemà li posaven una franja blava a la nostra senyera, l'escola en castellà, en acabar dèien que el valencià no era català, ficaven San Juan en lloc de Sant Joan i sempre, sempre «el valenciano es ordinario, feo, inculto, dialecto, no se escribe...»

El quadre ha estat dessolador. Potser ens han ensenyat els que ara deurien anar a escola. Però, pense jo, alguna cosa devem ser quan-després de tants desgavells,-el poble valencià ha aguantat i reclama el dret a ser ell mateix.

L'any 62 publicava Joan Fuster, Nosaltres els valencians, el nostre best seller, fruit d'un intens estudi de la nostra història. Sanchis Guarner escribia, La llengua dels valencians aon explica, el que tota Europa savia: que el tothom sabia i que més tard la Real Acadèmia ratificaria: que el valencià és una modalitat del català com l'andalús ho és del castellà. Josep V. Marqués publica el 73 el seu País Perplex i el poeta Andrés Estellés canta al nostre poble en les paraules del carrer

Mentrestant, nosaltres, la gent, hem sabut espolsar-nos de damunt tota la ferralla de surestes, franges blaves, etc... i comencen de saber el que volem.

Tot dependrà de nosaltres, faena n'hi ha, com diu el títol està «tot per fer». Jo recorde una broma del professor Josep V. Marqués quan escrivia el llibre abans citat: «Fuster escriptor escèptic que va creure en el País Valencià. Quan un escèptic creu en una cosa és recomanable fer-li cas».

Bona Festa!

Joaquím González Caturla



«Cançons de Cuna»

Buscaba tema para el comentario de este año, cuando lo encontré, y muy emotivo por cierto, en un acto del que fui testigo ocasional, sencillo e intrascendente, pero que despertó en mi memoria un cúmulo de nostálgicos recuerdos de una infancia ya muy lejana, y que como dijo el poeta: «*¡Ay no volverá!*».

Fue ello escuchar como una abuela «*de las de antes*», intentaba dormir a su nietecita, al son de la melodía de una antigua «*Cancó de cuna*», una de aquellas canciones populares tan sencillas, tan ingenuas, pero tan maravillosas, hoy ya lamentablemente olvidadas.

Porque, amiga lectora, (sobre todo si eres joven mamá, a quien particularmente me dirijo,) tú no sabes, y posiblemente ni comprendas, todo el humano sabor, toda la belleza espiritual y poética, que encerraba el cuadro formado por una madre, sentada en la pequeña y alicantinísima «*cadireta de cordells*», (de cuyos asientos sabían hacer nuestros abuelos, con el sanjuanerísimo «*filet*» de esparto auténticas filigranas de pura artesanía), acunando entre sus brazos a su pequeño retoño, y cantándole con melodiosa voz, -aunque fuera mas desentonada que un sordo,- una de aquellas maravillosas canciones que, como una herencia de siglos, se venían transmitiendo de madres a hijas, hasta que las nuevas costumbres, con tanto modernismo y tanta tecnocracia, las han barrido, como trastos inútiles, al rincón de los recuerdos.

Imagínate este cuadro: La casa, (la clásica y humilde casa pueblerina), recién «*agraná y arruixá*», huele a limpieza y bienestar; «*les cadires de boix*», blancas y limpias, a fuerza de «*fregall y lleixiu*», se alinean junto a la pared de la entrada; sobre la mesa una llamativa maceta, un oloroso «*ramell de flors del temps*», o una frondosa «*alfábega*», y a su lado, sobre un plato de loza, el blanco botijo de barro de Agost. «*comprat en la fira*», lustroso y rezumando frescor, y en un rincón, cerca del sol si es invierno, o en el lugar mas fresco de la casa, de ser verano, la madre, que acaba de dar a su hijito su sabrosa e insustituible ración de «*pit*», (de «*pit*», si te digo de pecho, de rica leche materna, que no de preparados de laboratorio, como hoy), comienza a arrullarlo, meciéndole al compás del toc-toc, toc-toc, de la «*cadira baixeta*», cantándole, (arrastrando la última sílaba de cada verso, en quebrado calderón, por el golpeteo de la silla), una de aquellas ingenuas canciones, de musicalidad monótona, pero de una riqueza de matices y de una exquisitez inigualables:

La xiqueta va a fer nono
i sa mare li comprarà
una camiseta en randa
i un brial de farfalá.

o con una de aquellas otras, que dejaban en la mente en embrión del infantil, ideas de grandes posesiones, de maravillosos tesoros de incalculable valor:

La meua xiqueta es l'ama
del corral y del carrer,
de les fulles de la parra
i de la flor del atmeller.

o de una inigualable hermosura, que por fuerza tenía que ser cierta, porque salía de los labios de la madre, que nunca jamás podía engañarnos:

La meua xiqueta es
capoli de clavellinera,
rosa fina del roser,
i entre mig flor de assutzena.

Otras veces al cantar, (en lengua castellana ahora), hacía referencia a curiosos temas de remota antigüedad, -«*dels temps dels moros*»-, que nos recordaban el viejo antagonismo y desconfianza entre las dos razas:

Duerme, mi niño chiquito
duerme que viene la mora
que va por ahí diciendo
donde está el niño que llora.

o reflejaba otras veces el miedo a lo desconocido, -duendes, brujas espíritus, fantasmas-, que tan atemorizadas tenían siempre las mentes de nuestros simples antepasados:

Duermete, niño chiquito,
que viene el «*coco*»,
y se lleva a los niños
que duermen poco.

Y así otras, y otras, y otras, y mil mas, que harían interminable este comentario, porque el acervo popular era inagotable, bello, maravilloso.

Pero desgraciadamente todo se pierde, todo se materializa, todo desaparece.

«*Ai, si els vells alçaren el cap...!*» -¿No se dice así cuando queremos resaltar algo extraordinario?,

«*¡... es tornaven a morir!*», (que así termina la frase).

Y así termino yo este comentario.

MANUEL SANCHEZ BUADES

La Joventut

La joventut ha arribat a un moment en que vol trencar una situació de «sector marginat», per a passar a ser un sector actiu dins el marc social.

Els plantejaments vigens fins ara en la societat, no son valits per a resoldre la problemàtica de la joventut, per lo tant hauria que renovar-los, i donar noves formes per a solucionar-los.

La joventut de Sant Joan está despertant de un somni hivernal, aço vol dir que está prenent consciencia dels problemes que li afecten, tant com a ciutada com a jove. El prendre postures clares davant d'aquesta situació vol dir, tindre preparada la participació en els problemes i solucions d'aquest poble.

No podem prendre la postura còmoda de deslligar-nos d'aquesta realitat.

Cal doncs, aportar solucions progressistes dins d'aquesta societat inmovilista.

Per tot aço demanen uns drets que es correspongen amb aquestes responsabilitats, porque no entenem cap dret sense responsabilitat, ni cap responsabilitat sense el corresponent dret.

Aço en el pla de la participació política, es reflexa en que a la volta que ens afecten els problemes d'aquesta societat, no tenim els mitjans legals per aportar les nostres opinions per a resoldre-los.

Una de les reivindicacions, més assumida per la joventut es el dret de tindre una majoria d'edat als 18 anys, porque entenem que a aquesta edat tenim prou assumides les responsabilitats que emanen aquests drets.

El treball assumit per la joventut del poble; es reflexa en la jove comissió de festes que salvant la poca experiencia, i innumerables problemes, han sabut salvar aquestes dificultats, gracies al treball desinteressat i al esforços d'aquesta jove comissió.

Cal prendre aquesta iniciativa, com a primer pas per a una major participació de la joventut en els problemes del poble.

PER UNES FESTES POPULARS



Programa de Fiestas

Día 10

A las 22'30: horas

Vigilia Extraordinaria, que la adoración nocturna de San Juan celebrará en honor a nuestro Stmo. Cristo de la Paz. Contará de dos actos: 1.º concentración de adoradores en la Iglesia y procesión con la bandera.



2.º Oraciones de presentación y Misa solemne.

Día 11

A las 12 horas:

Inauguración de la Exposición de Alfarería en Avda. José Antonio, 56.

A las 13 horas:

Inauguración del XXI concurso Exposición de Pintura Provincial. En los salones de la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL. Dicho certamen está patrocinado por la Comisión de Fiestas y El Excmo. Ayuntamiento.

La clausura tendrá lugar el día 18 con la entrega de premios.

A las 14 horas:

Inauguración del VIII Concurso Fotográfico en los salones del Grupo Escolar, organizado por la asociación de cabezas de Familias y por la Comisión de Fiestas.



A dichos actos asistirán las primeras autoridades con la Reina y Damas de honor.

Día 12

A las 17'50 horas:

Semifinal del IV Trofeo Copa de San Juan.

A las 18 horas:

Apertura del Campeonato de Baloncesto, en el

que participarán tres equipos de la provincia y el C. B. San Juan.

A las 19 horas:

Pasacalle de la dulzaina y tamboril acompañadas de fuegos de artificio.

A las 20 horas:

Pasacalle de la Banda de Cornetas y Tambores con Majorettes, con la Reina de las Fiestas y Corte de Honor.

A las 21 horas:

Paso de diapositivas a cargo del grupo de montañeros, en los locales de la Iglesia Parroquial.

A las 22 horas:

Inauguración del alumbrado extraordinario de Fiestas, a cargo de la Reina de las Fiestas y Damas de Honor con la dulzaina y tamboril.



A las 24 horas:

Tradicional Alborada ante la Imagen del Stmo. Cristo de la Paz. A continuación lectura del Pregón de Fiestas desde los balcones del Ayuntamiento a cargo del Dr. D. Francisco Zaragoza Gomis, Diputado al Congreso por Alicante, e interpretación del himno de la región por la Banda de Música La Paz. Finalizará el acto con un

Castillo de Fuegos Artificiales

a cargo de la Pirotécnica BRUNCHÚ

A la 1'30 horas:

Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores con la Reina y Damas de Honor hacia la plaza de Toros para su apertura.

A las 2 horas:

Diversiones populares en la Plaza de Toros.

Día 13

A las 8 horas: Despertá a cargo de la dulzaina y tamboril con disparos de tracas y otros artificios.

A las 8'30 horas: Pasacalle de la Banda de Cornetas y Tambores de esta Villa.

A las 10 horas: Gran carrera de Ciclocros, que tendrá su salida en la calle del Mar, en el podrán porticipar menores de quince años, con premios en metálico.

A las 11 horas: Segundo partido del Campeonato de baloncesto.

A las 12 horas: Diversiones populares por las calles de Cañaret, Navaguerri y Plaza del Mercado.

A las 12 horas: Gigantes y Cabezudos acompañados por la dulzaina y tamboril.

A las 16 horas: Diversiones populares en la Plaza de Toros.

A las 17'30 horas: **Gran Carrera Ciclista** por el circuito de esta localidad, organizada por la Sociedad Ciclista San Juan.

A las 19 horas: Pasacalle de la dulzaina y tamboril.



A las 19'30 horas: Pasacalle de Banda de Cornetas y Tambores con Majorettes.

A las 19'30 horas: Solemnes Maitines en Honor al Stmo. Cristo de la Paz.

A las 20 horas: **Gran Concurso de Bandas de Cornetas y Tambores**, la entrega de premios tendrá lugar en la Avda. José Antonio.

A las 22 horas: **GRANDES BAILES** amenizados por las Orquestas GENESIS y TONI y su Orquesta.

A las 23 horas: Verbena popular, en la que tendrá lugar el baile del Farolillo, baile de la patata, etc.

A las 24 horas: Novillada humorística a cargo de hijos del pueblo (Cantinflas, Sandokán y la Bella Fifi) en la Plaza de Toros.

A la 1'30 horas: **Gran traca luminosa** en la Avda. José Antonio.

A las 2 horas: Diversiones populares en la Plaza de Toros.

Día 14

FESTIVIDAD DEL STMO. CRISTO DE LA PAZ

A las 7'30 horas: Despertá a cargo de la Banda

de Cornetas y Tambores.

A las 8 horas: Pasacalle de la dulzaina y tamboril.

A las 8'30 horas: **Pasacalle por la Banda de Música La Paz.**

A las 9 horas: Entrada en la Villa de la Banda de Música de la Algueña.

A las 9 horas: Desayuno para los colaboradores, que ofrece la Comisión de Fiestas con mucho gusto, tendrá lugar en la Barraca situada en los patios del Grupo Escolar.

A las 10'30 horas: MISA SOLEMNE presidida por D. Federico Sala Seva. Intervendrán en los cantos un coro formado por jóvenes de S. J.

A las 11 horas: Tercer partido de Baloncesto en las canchas del Grupo Escolar.

A las 11'30 horas: Pasacalle por la Banda de Música La Paz.

A las 12 horas: Ofrenda de Flores al Stmo. Cristo de la Paz, que partirá de la Plaza del Mercado de Abastos, acompañada por la dulzaina y tamboril, Bandas de Cornetas y Tambores, Banda de Música La Paz y Banda de Música de la Algueña.

A las 14 horas: **Gran Mascletá** en la Avda. de José Antonio.

A las 16 horas: Diversiones populares en la Plaza de Toros.

A las 17 horas: **Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores.**

A las 17'30 horas: Gran Final del IV Trofeo Copa de San Juan en el Campo de la Ordana. El saque de honor lo realizará la Reina de las Fiestas. Dicho acto estará acompañado por las Bandas de Cornetas y Tambores.



A las 18 horas: Cuarto partido Campeonato de Baloncesto.

A las 18'30 horas: Pasacalle por la Banda de Música de la Algueña.

A las 20 horas:

SOLEMNISIMA PROCESION

con la Venerada Imagen del Stmo. Cristo de la Paz, con su artística carroza. Su itinerario será: Calvo Sotelo, Calle del Carmen, Capitán Martí, Avda. José Antonio, Plaza Maisonnave. A la entrada de la Imagen se disparará una combinación de fuegos artificiales a cargo de la Pirotécnica Brunchú.

A las 22 horas: **Grandes Bailes** amenizados por las Orquestas LOS MOVERS y TONI y su ORQUESTA.

A las 23 horas: **Gran Charlotada** en la Plaza de Toros a cargo de "EL PLATANITO".

A la 1 horas: Gran Castillo de Fuegos Artificiales al final de la Avda. General Mola.

A las 2 horas: Diversiones populares en la Plaza de Toros.

Día 15

A las 8 horas: Despertá a cargo de la dulzaina y tamboril, con disparos de morteros.



A las 8'30 horas: Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores.

A las 9 horas: Pasacalle por la Banda de Música La Paz

A las 10'30 horas: Misa Solemne celebrada en «La nostra llengua», presidida por **D. Antonio Berenguer Fuster**.

A las 11 horas: Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores con Reinas y Damas de Honor.

A las 11'30 horas: **Quinto partido del Campeonato de Baloncesto**.

A las 11'30 horas: Gigantes y Cabezudos acompañados por la dulzaina y tamboril.

A las 12 horas: Gran Concierto Musical a cargo de la Banda de Música La Paz.

A las 13 horas: Diversiones populares en la Avda. José Antonio, Capitán Meca y Calle de la Unión.

A las 14 horas: **MASCLETA en Barrio de Navarregui**.

A las 16 horas: Diversiones populares en la Plaza de Toros.

A las 18 horas: Gran competición de baloncesto entre las selecciones femeninas de San Juan y una de la provincia.

A las 18'30 horas: **Gran Concurso de disfraces Infantil** (edad comprendida entre los tres y diez años), partirá desde la Plaza del Mercado de Abastos hasta llegar a la Tribuna presidencial. Participarán dulzaina y tamboril, Banda de Música La Paz y Banda de Cornetas y Tambores. Se ruega a las madres de los niños sean puntuales.

A las 20'30 horas: Coros y Danzas de Jijona en la Avda. de José Antonio.

A las 21'30 horas: Velada de **BOXEO** organizada por el Club de Boxeo de esta localidad. Dicho acto tendrá lugar en la Plaza de Toros.

A las 22'30 horas: **Grandes Bailes** amenizado por las Orquestas GENESIS y TONI y su ORQUESTA.

A las 24 horas: Concurso de disfraces para adultos en la Avda. José Antonio, con premios dulces y en

metálico.

A la 1 horas: **Gran Chocolatada** para los colaboradores en la Barraca.

A las 2 horas: Traca en la Avda. José Antonio.

A las 2'15 horas: **Diversiones populares en la Plaza de Toros**.

Día 16

A las 7'30 horas: Diana a cargo de la dulzaina y tamboril con gran derroche de BOMBAS.

A las 8 horas: Pasacalle de la Banda de Cornetas y Tambores de la Villa.

A las 8'30 horas: **Pasacalle por la Banda de Música La Paz**.

A las 10'30 horas: Misa Solemne presidida por D. José Sabater Martínez. Actuará el mismo coro que en las veces anteriores.

A las 11 horas: Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores con la Reina y Damas de Honor.

A las 11'30 horas: Ultimo partido del Campeonato de Baloncesto, en el que se dará a conocer la clasificación del campeonato. Los premios se darán por la tarde, después de las carrozas.

A las 12 horas: **Concurso de habilidad en Bicicleta**, en Avda. del General Mola. Podrán participar todos los niños que lo deseen con grandes premios.

A las 13 horas: **Diversiones populares en la Plaza de Toros**.

A las 17 horas: Pasacalle por la Banda de Música La Paz.

A las 17'30 horas: **Gran Novillada** que tendrá lugar en la Plaza de Toros.

A las 20 horas: Gran Desfile multicolor de Carrozas, con participación de diversas Bandas de Música y de Cornetas de la provincia, cerrando el acto la Banda de Música La Paz.

A las 22'30 horas:

Grandes Bailes amenizados por los **MOVERS y TONI y su ORQUESTA**.

A las 24 horas: Concurso de ROCK en la Avda. de José Antonio, con premios en metálico para los ganadores.

A la 1'30 horas:

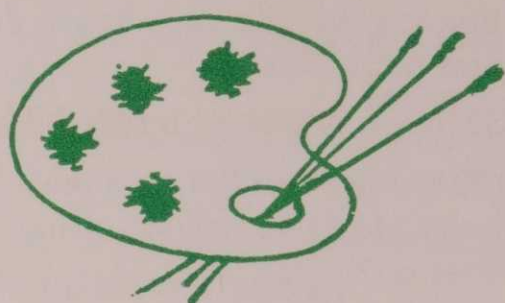
Gran Castillo de Fuegos de Artificio y BOMBA FINAL

A las 2 horas: Diversiones populares en la Plaza de Toros.



Pintura y Decoración

Antonio Gil Bernabeu



General Sanjurjo, 32
Teléfono 65 35 38

Crucero Baleares, 19
Teléfono 65 10 20

SAN JUAN

Hostal

Santa Faz

Pedro Brocal Calderón



Comidas
Habitaciones
Calefacción Central

Plaza en Proyecto Teléfono 65 10 06

SAN JUAN (Alicante)

imprensa



original

*Saluda
al pueblo de San Juan
y les ofrece sus servicios de
Imprenta y Offset*

Virgen Lirios, 2

ALICANTE

Teléfono 24 04 35

Francisco Navarro Pérez



Materiales de Construcción

Tuberías Azulejos

*Desea a su clientela y amigos unas
Felices Fiestas del Cristo*

Calvo Sotelo, 39

Teléfono 65 33 88

Avda. Muchamiel s/n

SAN JUAN DE ALICANTE

Galletas Cuétara, S. A.

**Recién fabricadas
para Ud.**

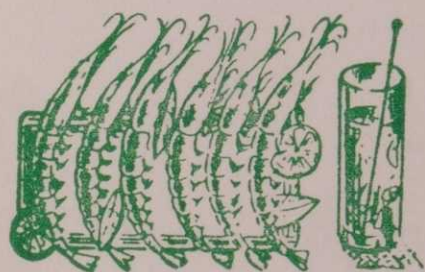
Distribuidor: Comercial Blasco, S. L.

Avda. Muchamiel, 8

Teléfono 65 37 50

SAN JUAN

Bar SALT



**Gran surtido en
Bebidas y Tapas variadas**

Partida de Salt - Camino de ETASA

Teléfono 65 43 33

SAN JUAN

José

Carrion

Espinós

CARPINTERIA



Avda. Muchamiel, 9

Telf. 65 38 87

SAN JUAN DE ALICANTE

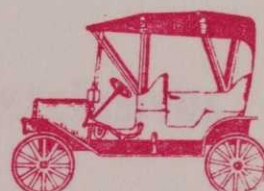
Automóviles L I Z

Compra - Venta de toda clase de Turismos Nacionales

Amigo, disfrute con plena confianza del coche que compre en
Automóviles L I Z

Puede elegir su Seat 127, 850, 124, 1.430, 132 o su Renault 5, 6, 12, 7 o si prefiere mejor un Simca 1.200 o Citroën 8, Citroën GS, el que usted desee, pudiéndolo pagar en cómodos plazos mensuales hasta dos años.

No deje de visitarme y consultarme antes de decidir la compra de su coche definitivo.



Bicicletas - Ciclomotores - Motos - Coches nuevos

Notario Salvador Montesinos, 21
 Junto a Carretera - Frente Finanzauto (Pisos Batiste)
 Teléfono 65 40 71 - SAN JUAN

Colefruse

Comercial Levantina de Frutos Secos. S. A.
EXPORTADORES DE ALMENDRAS

CENTRAL:

Carretera SANTA FAZ s/n

Teléfonos 65 32 00 - 04 - 08

Telex 66065 SAFRU - E

Telegramas: COLEFRUSE

SAN JUAN DE ALICANTE

CASA FILIAL

Inter.Colefruse

RUE DU SENET, 5 - TEL. 038 55 25 85

TELEGR.: INTERCOLEFRUSE

TELEX 35454 SAFRU CH

CH - 2024 ST - AUBIN

S U I Z A

Carpintería y Ebanistería

Félix

Pastor

Lledó

Cervantes, 6

SAN JUAN

Teléfono 65 34 38

Confecciones

La Rambla



*Viste a la mujer, caballero y niños
con su gran variedad de géneros*

Está siempre a su servicio

MODELOS EN EXCLUSIVA

Muy agradecido les desea buenas fiestas

Antonio Llorens Boix

Avda. José Antonio, 7

San Juan de Alicante

Boutique

Stilo

Calzados

Confección

Artículos de Regalo

Bolsos



Gran surtido en modelos exclusivos

General Sanjurjo, 11

José Antonio, 21

Teléfono 65 41 27

San Juan (Alicante)

Cantina Mercado

Conchita

Especialidad en

Tortilla Española

Repostería y Helados



San Juan de Alicante

TORNILLERIA

HERRAJES

ACCESORIOS

FERRETERIA

Ripoll

Antonio y Rafael Ripoll Orts

Tubos goma Pirelli plástico y
goma, puntas, enrejados,
alambres.

DUPLICAMOS SU LLAVE

Mosén Pedro Mena, 26 (B ° Navarregui)

Teléfono 65 37 46

SAN JUAN

TEENIMAR

Waldo Sanjuanbenito

Maquinaria para mármol y granito

 **fratelli
mordenti**

**Menotti
Gaspari**

TEENIMAR

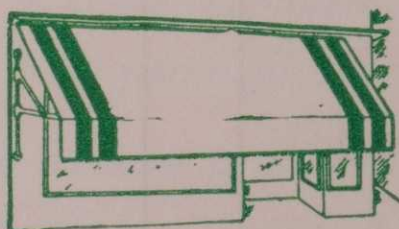
Calle S. Montesinos, 17

Teléfono (965) 65 06 47

SAN JUAN (Alicante)

Montador de Toldos

Alfonso Conejero Martínez



Calvo Sotelo, 26

Teléfono 65 37 07

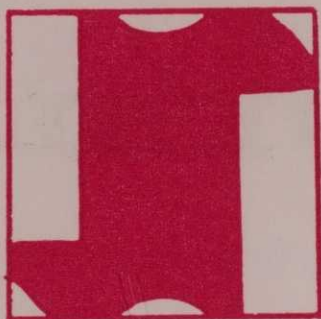
SAN JUAN DE ALICANTE

TALLER:

San Agatángelo, 21

Teléfono 20 09 51

BENALUA (Alicante)



BANESTO

Un Banco para todo,
y para todos

San Juan de Alicante:

Avda. José Antonio, 46 - Teléfono 65 14 39

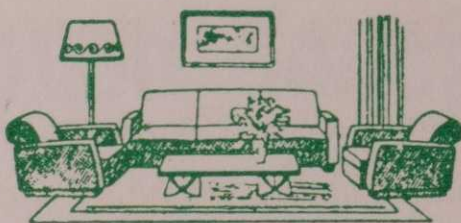
SUCURSALES EN LA PROVINCIA

*Alicante, Alcoy, Altea, Aspe, Benidorm, Callosa de Segura,
Campello, Crevillente, Denia, Elche, Elda, Jijona, Monóvar,
Novelda, Orihuela, Pego, Petrel, Rojales, Santa Pola,
San Vicente del Raspeig, Torrevieja, Villajoyosa y Villena*

**Los servicios del Banco Español de Crédito llegan a
todos los lugares del mundo**

MUEBLES

*Agustín
Pastor
Gomis,
s. a.*



Fábrica y Exposición:
Crucero Baleares, 1
Teléfonos 65 33 02-65 32 40
SAN JUAN DE ALICANTE

viaje.

**Pero asegúrese
de lo más necesario: El Dinero**

Si viaja por España tenga su cuenta
en un Banco con una gran red de Sucursales.

Como el Banco Central, que tiene a su
servicio más de 900 oficinas por toda España.

De esa forma, usted puede
realizar sus gestiones bancarias en
cualquier punto de España.

¿Viaja usted por el extranjero?

El Banco Central tiene amplia red de
corresponsales en todo el mundo,
que le ofrecerán un servicio completo.

Y si prefiere viajar sin dinero,
puede hacerlo. El Banco Central le proporciona
su tarjeta de crédito y sus cheques de viajes
nacionales e internacionales

Son ventajas de un gran Banco



**BANCO
CENTRAL**

su banco amigo

Francisco



García

Bertomeu

Instalaciones Eléctricas

Industriales y

Alumbrado público

Oficina y Almacén:

Dr. Ivorra, 16 - Telf. 653872

San Juan de Alicante



Cafetería

EL JARDIN



Ambiente Joven

Tapas Selectas

*Saluda al Pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*

Crucero Baleares, 16 - Teléfono 65 09 42

S A N J U A N

Electrificaciones

BOJ

Con afecto,
a las fiestas
del Santísimo
Cristo de la Paz

Capitán Martí, 4 y 6
Teléfono 65 33 98
SAN JUAN

Suministros eléctricos

Telehogar



**Artículos electricidad - Electrodomésticos
Cocinas - Frigoríficos - Televisores
Discos**

Capitán Martí, 6
Teléfono 65 33 98
SAN JUAN

Deportes

M. Soler

Caza y Pesca

Juguetes y Artículos de
Campo y Playa
Piensos

General Mola, 16 - Telf. 65 37 47 - SAN JUAN

Francisco Durá



Transportes y Excavaciones

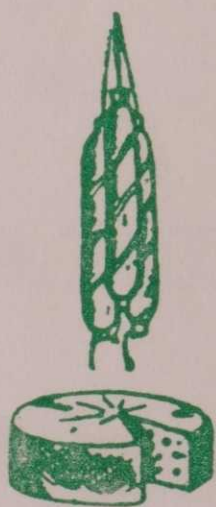
Doctor Ivorra, 8

Teléfono 65 35 99

San Juan de Alicante

Carnicería

**Jaime
Ivorra
Murcia**



CARNES FRESCAS Y
EMBUTIDOS DE CALIDAD

Si bones festes vols pasar
botifarres de CALSA
tens que comprar

*Plaza de la Cruz, 5
Mercado de Abastos, 13-14
Teléfono 65 34 96
Benimagrell, 23 - SAN JUAN*

POLLERIA
HUEVERIA
Y CONGELADOS

*Calidad Superior
Servicio Esmerado*

**M
A
R
I
A**



*EN MUCHAMIEL
Calle Francisco Martínez*

*EN SAN JUAN
General Mola, 20
Telf. 65 46 91*

TRANSPORTES
Y
EXCAVACIONES

Cotella

José Pastor Quereda



Tomás Capelo, 3

Teléfono 65 33 83

SAN JUAN

PELUQUERIA

Carmen



*Saluda a su clientela y Pueblo en general
en sus Fiestas Patronales*

del Stmo. Cristo de la Paz

Calvo Sotelo, 10

Teléfono 65 36 39

SAN JUAN

Papelería y Librería

RUBIO



*Saluda al Pueblo de
San Juan en sus
Fiestas Patronales*

A vda. José Antonio, 39

Teléfono 65 31 93

SAN JUAN

COMESTIBLES

Burgos



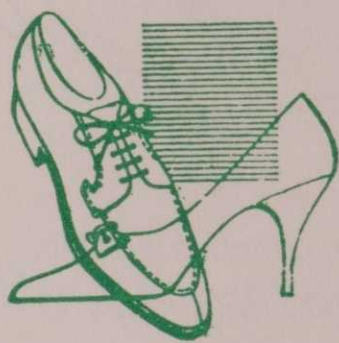
*Saluda al Pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*

Plaza Maisonnave, 13

SAN JUAN

Alpargatería

**Vda. de
Blasco**



Calvo Sotelo, 3 Teléfono 65 36 99

S A N J U A N

Talleres Roberto

Cruce carretera playa y desvío

Telfs. 65 38 32 y 65 35 76



Transportes Muñoz

Crucero Baleares, 33

Telfs. 65 33 49 y 65 38 32

S A N J U A N

**HELADERIA
LEVANTINA**



*Saluda a su distinguida
clientela y Pueblo en
general en sus Fiestas
Patronales*

Avda. José Antonio, 59

S A N J U A N

**MANUEL
BERNA BERNÁ**

CANARICULTOR



Canarios y Periquitos de alta calidad

*Saluda a su clientela y
Pueblo en general
en sus Fiestas Patronales del
Stmo. Cristo de la Paz*

Tomás Capelo, 3 Teléfono 65 40 46

S A N J U A N

Pilar López Vicente

Peluquería de Señoras



*Saluda a su clientela y
Pueblo en general
en sus Fiestas Patronales
del Stmo. Cristo de la Paz*

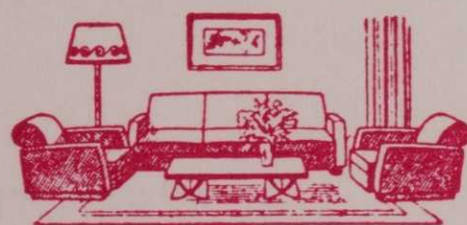
Dr. Gadea, 5 - 2.º izqda.

Teléfono 65 36 06

SAN JUAN

Fábrica de Muebles

Eliseo Fuentes March



MUEBLES DE ENCARGO

Tomás Capelo, 4

Telf. 65 33 37

SAN JUAN

Carnicería Pablo

Pablo Hernández Lizardo



**Especialidad en Embutidos
Carnes de Ternera y Cordero**

Plaza Maisonnave, 16

Teléfono 65 33 92

Mercado de Abastos

Casetas 33 - 34

Quedará muy bien servido por

FELIPE RUIZ

SAN JUAN

Sastrería y Pañería

Quereda



Siempre últimas novedades

Esmerada confección

José Antonio, 33

Teléfono 65 35 17

SAN JUAN

María Poveda

Droguería
y
Perfumería

Calvo Sotelo, 9
SAN JUAN

Heladería
y
Horchatería

REME



Saluda a su distinguida clientela
y les ofrece sus mejores
helados y refrescos

Avda. José Antonio, 5 - Telf. 654113 - SAN JUAN

Vda. de Tomás Poveda



PANADERIA

Plaza Maisonnave, 26

Teléfono 65 35 33 SAN JUAN

El Bar

Levante



Andrés y Pilar

*Saludan a sus clientes
y al pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*

Cura Planelles, 50

SAN JUAN

Mesón-Restaurante

LA QUINTERIA

Especialidad en
carnes a la brasa



Especialidad en
cocina gallega
y carnes saladas

APARTAMENTOS NIZA

Teléfono 65 22 94

SAN JUAN

BAR

SALAMANCA

EMILIO MARTIN



Aperitivos

Especialidad de la Casa:

Riñón - Calamar plancha

Plaza de la Cruz, 9 Teléfono 65 10 11

SAN JUAN

Nace en la Villa de San Juan de Alicante, un comercio para dar pleno servicio y satisfacción a todos los hogares.

Nuestro slogan es:

Comprando en Electrodomésticos

San Juan

aún le sobraré dinero para más

Especialidad en reparaciones de TV.

Radio - Tocabiscos y Magnetófonos de todas las marcas

Distribuidor de

FAGOR - CORBERO - LAKEY

Tomás Capelo, 3

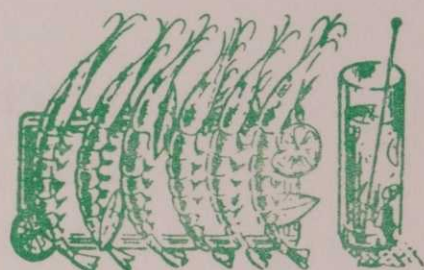
Teléfono 65 33 67

Crucero Baleares, 36

SAN JUAN DE ALICANTE

Bar

Tomás



Tapas Variadas

Cervantes, 2

San Juan

Bar-Heladería

Pepe y Toni



Gran surtido en
Tapas y Pastelería

Excelente café

Avda. José Antonio, 33

Teléfono 65 10 07

SAN JUAN

José

Sirvent

Gomis

Taller de Cerrajería y Forja
Soldadura Eléctrica y Autógena
Cierres Metálicos

Partida El Salt s/n

Teléfono 65 34 81

San Juan (Alicante)

Heladería

Pastelería

Gozálbes



General Mola, 26

Teléfono 65 10 23

SAN JUAN

Pollería, Huevería
y Pescados Congelados



El Curro

Dr. Fleming, 6 Teléfono 65 36 03

SAN JUAN

Supermercado

SPAR

Antonio Baeza

Especialidad en Fiambres,
Verduras, Vinos y
Licores de las mejores marcas

*Saluda a su distinguida
Clientela
y público en general*

Calle La Unión SAN JUAN Teléfono 65 34 57

Mercería
y
Perfumería

Trini



Capitán Meca, 7 Teléfono 65 33 28

SAN JUAN

El Telero



**Transporte por carretera
entre Alicante, San Juan
y Muchamiel**

Plaza Maisonnave, 22 - SAN JUAN - Telf. 653543

La Empresa

de los Cines

Cervantes Y Diagonal

Con afecto a las Fiestas
del Cristo de la Paz

Panadería y Bollería

Vicente Iborra Santamaría

Especialidad en riquísimas
y nutritivas MAGDALENAS

Plaza de la Cruz, 13

Teléfono 653348

SAN JUAN

Vicente Carratalá Rubio

Carpintería en General

Carpintería: Partida El Salt, 3

Teléfono 65 37 81

Part. Tomás Capelo, 7

Telf. 65 39 07 - SAN JUAN

González

Alquiler

Sillas

y

Mesas

Tomás Capelo, 38

Con afecto a las
Fiestas de San Juan

1427

Ramón Seller Ivorra

Alcázar de Toledo, 16

Teléfono 65 36 42

SAN JUAN

Con afecto a las
Fiestas del Cristo



Farmacia y Laboratorio
del Inspector
Farmacéutico Municipal

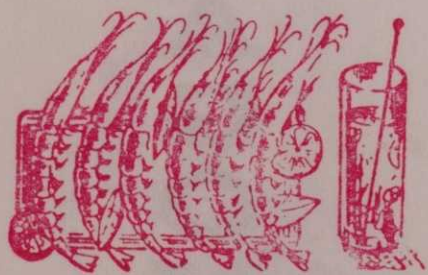
Antonio Jiménez

José Antonio, 34 Teléfono 65 33 32

SAN JUAN

Bar «CHANGLO»

Antonio Ferrándiz Alemañ



Aperitivos de Cocina

Faves y Caracols

Carmen, 26

Teléfono 65 10 03

SAN JUAN

José Ivorra Navarro

Agente de la Propiedad Inmobiliaria



Compra - Venta de Fincas

Exposición en Gravina, 1

Teléfono 21 56 33

ALICANTE

Alcázar de Toledo, 40

Telf. 65 36 83

SAN JUAN

FARMACIA



Ldo.
José María
Martínez
Bravo

Avda. José Antonio, 66

Teléfono 65 11 22

San Juan

Taller de Cerrajería

Celedonio López
y
José Sánchez

Cerrajería Artística

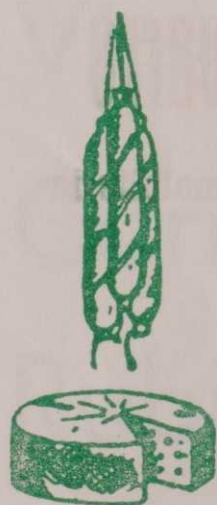
Puertas Metálicas

Soldadura Eléctrica

Carmen, 7

SAN JUAN

Teléfono 24 43 79



Comestibles
Ismael
Bordonado

Saluda

a su distinguida clientela
en las Fiestas Patronales

General Mola, 22 Teléfono 65 38 89

SAN JUAN

Pensión

D
I
A
G
O
N
A
L

Habitaciones a todo confort

Tomás Capelo, 4

Teléfono 65 34 34

San Juan

Superlimpieza en Seco

Lavandería

TOP

Saluda a su
distinguida clientela
en sus Fiestas
Patronales

Alcázar de Toledo, 31

Teléfono 65 36 37

SAN JUAN

Droguería

y

Perfumería

ROSAL

Gran surtido en
Artículos
de Regalo

José Antonio, 38

SAN JUAN

Chimo

SASTRE



Saluda a su clientela
y amigos
en las Fiestas del Cristo

Avda. José Antonio, 44

Teléfono 65 37 33

SAN JUAN

**Vicente
Orts**

ESTANCO

Agente de Seguros de
Winterthur

Carmen, 12

Teléfono 65 35 96

SAN JUAN

Panadería
Antonio Carrillo



Con afecto
a las Fiestas del
Santísimo Cristo
de la Paz

Calvo Sotelo, 22

Teléfono 65 35 72

San Juan

**Juan José
Sala
Sala**

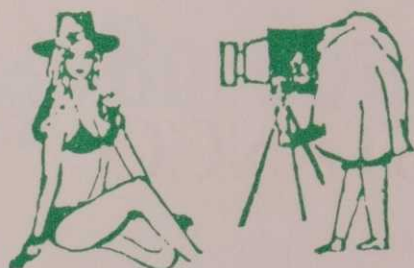
Presidente del C. F. San Juan

Con afecto
a las
Fiestas del Cristo

Salafranca - San Juan

**Foto-Cine
MENCHU**

Laboratorio Fotográfico



Fotocopias en el acto
Artículos de Regalo
Máquinas Fotográficas
Proyectores-Tomavistas
Venta de Carretes y revelados

Avda. José Antonio, 48

Teléfono 65 34 91

Dom. Part. Avda. José Antonio, 50

San Juan

**Pascual Seguí
Carbonell**

CHIMO



Carnes Frescas y Embutidos

Saluda a su distinguida clientela
y amigos en estas Fiestas Patronales

Comandante Seva, 5

Teléfono 65 36 33

San Juan

PANADERIA
CONFITERIA

*Vicente
Sebastiá*



Con afecto a las Fiestas
del Santísimo Cristo
de la Paz

Crucero Baleares, 47 Teléfono 65 37 75

SAN JUAN

Aceitunas
y Encurtidos Selectos

*José
Seller
Pastor*

Mercado de Abastos - Cta. 28

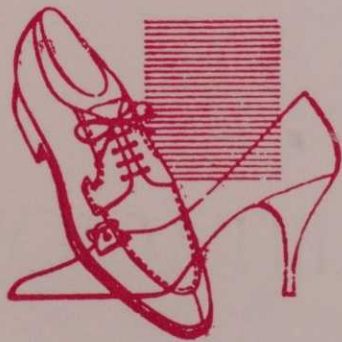
Teléfono 65 34 95

Despacho 186 - Teléfono 65 35 36

SAN JUAN DE ALICANTE

Calzados

Mari - Clar



Zapatos
de Primera Calidad
y Lujo

Capitán Martí, 4

SAN JUAN

Taller de Piedra
Artificial y
Decoración de Escayola

*Joaquín
Seller
Ballester*

Avda. Muchamiel, 22

Teléfono 65 39 38

SAN JUAN

Hermanos

Pastor Sevila

Con afecto a las Fiestas
del Stmo. Cristo de la Paz

Avda. José Antonio, 43 - 45

Teléfonos 65 33 33 y 65 33 34

SAN JUAN

Bar

Club

Aperitivos - Licores



Saluda
al pueblo de San Juan
en Fiestas

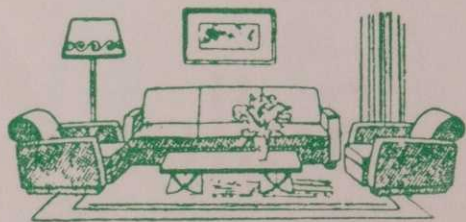
Crucero Baleares, 19

Teléfono 65 10 20

San Juan

Muebles y Tresillos
Amueblamientos en general
Dormitorios

Pepe



TRESILLOS Y COMEDORES

Fabricación de encargo

Crucero Baleares, 45

San Juan (Alicante)

DROGUERIA

Isabel

HABITACIONES
BALEARES

Crucero Baleares, 21

San Juan

Cafetería

NOMAR

Ramón Seva Montiel



Repostería y Helados

Tomás Capelo, 3 Teléfono 65 39 01

SAN JUAN

Bodega

Despacho de Hielo

y

Transportes MANOLET



Ctra. Benimagrell, 70 Teléfono 65 06 29

SAN JUAN

Compre con Garantía...
en

Joyería

García



Relojería - Artículos de Regalo

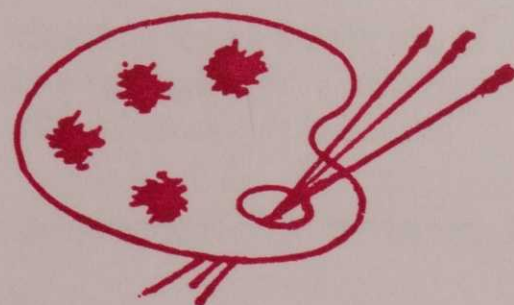
Calderón de la Barca, 2 - Telf. 21 35 57

Castaños, 6 - Telf. 21 69 11

ALICANTE

Pintura y Decoración

Antonio Gil Bernabeu



General Sanjurjo, 32 Telf. 65 35 38

Crucero Baleares, 19 Telf. 65 10 20

SAN JUAN

José Luis Curt, S. A.

Concesionario
RENAULT

AUTOMOVILES
Pintor Lorenzo Casanova, 3
ALICANTE

AUTOMOVILES - APARTADO 143



VIVIENDAS confortables y amplias, entrega a 1.º del
77 en Sta. Felicitas (zona deportiva y escolar San
Blas) Local en Campos Vassallo

Facilidades de pago y entrada a convenir
Vivienda semisótano muy céntrico, fachada a
gran avenida, 2.000 m.²

Locales Comerciales desde 90 a 1.300 en Montero Rios

Informa Sr. Compañ

Pintor Lorenzo Casanova, 3 - Teléfonos 22 17 18 - 22 19 45

A L I C A N T E



blasco

CONSTRUCCIONES EN MADERA

Oficina y Talleres:

Actor Arturo Lledó, 36 - 38

Teléfono 28 75 22

ALICANTE

**¡Un amigo siempre
a su lado!**



Caja de Ahorros Provincial de Alicante

**Caja de
Ahorros Confederada**



**La Caja de Ahorros
de la Provincia
para la
Provincia**